

**Tarım ürünleri için ticaret rejimine ilişkin 25 Şubat 1998 tarihli ve 1/ 98 sayılı
ORTAKLIK KONSEYİ KARARI**

(98/223/EC)

ORTAKLIK KONSEYİ,

Avrupa Ekonomik Topluluğu ve Türkiye arasında bir Ortaklık oluşturan Anlaşmayı göz önünde bulundurarak,

Bu Anlaşmanın Katma Protokolünü ve özellikle, onun 35'inci Maddesini göz önünde bulundurarak,

Türkiye ve Topluluğun tarım ürünleri ticaretinde aralarında yaptıkları tercihli düzenlemelerin aşamalı olarak iyileştirilmesini temin eden gümrük birliğinin nihai aşamasının uygulanmasına ilişkin 22 Aralık 1995 tarihli 1/ 95 sayılı Ortaklık Konseyi Kararının¹ 26. Maddesini dikkate alarak;

Tarım ürünlerinde karşılıklı imtiyazlarla ilgili müzakerelerin başlatılması için gerekli olduğu düşünülen 6 Mart 1995 sayılı Ortaklık Konseyi Kararını dikkate alarak;

Topluluğun genişlemesini ve Uruguay Round Anlaşmasının uygulanmasını müteakip bazı sorunların mevcudiyeti ve ticaret rejiminde bazı değişikliklerin gerekli olduğunu göz önünde bulundurarak;

Türkiye ve Topluluk arasında müzakerelerin yapıldığını dikkate alarak;

Taraflar arasında menşe kuralları konusunda anlaşma yapıldığını da dikkate alarak;

Türkiye ve Topluluk arasında tarım ürünleri konusundaki ticaret tercihlerini tek bir belge üzerinde konsolide etmenin uygun olduğunu dikkate alarak,

AŞAĞIDAKİ GİBİ KARAR VERMİŞTİR:

Madde 1

1. Topluluk ve Türkiye arasında tarım ürünleri ithalatında ve ihracatında miktar kısıtlamaları ve tüm eş etkili tedbirler yasaklanır.
2. 1'inci Fıkra hükümleri, Topluluk ve Türkiye'nin, kendi tarım politikalarının uygulanmasını veya bu politikalar gereğince tedbirler alınmasını hiçbir şekilde bağlamaz.

¹ O J L 35, 13.2.1996, s.1.

Madde 2

Türkiye kaynaklı tarım ürünlerinin ithalatına Topluluk tarafından uygulanan tercihli rejim Protokol 1’de düzenlenmiştir.

Madde 3

Topluluk kaynaklı tarım ürünlerinin ithalatına Türkiye tarafından uygulanan tercihli rejim Protokol 2’de düzenlenmiştir.

Madde 4

Menşe kuralları Protokol 3’te düzenlenmiştir.

Madde 5

Diğer taraftan ithal edilen ve tercihli rejim uygulanan ithal ürünlerin miktarlarının veya fiyatlarının Topluluk veya Türk pazarlarında karışıklığa neden olduğu veya olma tehlikesi yarattığı durumlarda, Ortaklık Konseyi ile mümkün olan en kısa zamanda istişarelerde bulunulur. Bu, acil durumlarda, Topluluk veya Türk kurallarına göre alınan tedbirlerin uygulanmasını engellemez.

Madde 6

1/77 Sayılı Karar ve 1/80 Sayılı Kararın 1’inci Bölümünün 2’nci Maddesi, 3’üncü Maddesinin 1, 3 Ve 42’nci Fıkraları ile 4’üncü Maddesi böylece değiştirilir.

Madde 7

Bu Karar, Avrupa Toplulukları Resmi Gazetesinde ve Türkiye Resmi Gazetesinde yayınlanır.

Madde 8

Bu Karar kabul edildiği tarihte yürürlüğe girer.

1 Ocak 1998 tarihinden itibaren uygulanır. Ancak, fındık için Protokol 1 Ek 1’de belirlenen ithalat düzenlemeleri (CN 0802 21 00 ve 0802 22 00) 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren uygulanır.

Brüksel, 25 Şubat 1998

**AT-Türkiye Ortaklık Konseyi adına
Başkan
R. COOK**

Türkiye kaynaklı tarım ürünlerinin Topluluğa ithalinde uygulanan tercihli rejime ilişkin PROTOKOL 1**Madde 1**

Avrupa Topluluğunu kuran Antlaşmanın II. Ek'inde liste halinde verilen Türkiye kaynaklı ürünlerin, bu protokoldeki ve Ek 1, 2 ve 3'deki şartlara göre Topluluğa ithaline izin verilir.

Madde 2**Kıymet üzerinden resimler**

1. Ek 1'de bulunmayan ürünlerin ithali kıymet üzerinden resimlerden muaftır.
2. Ek 1'deki ürünlere uygulanan kıymet üzerinden resimler, bundan sonra belirlenecek süre ve şartlara tabi olarak, bu vergilerle ilgili 'C' sütununda ve bu protokolün Eklerinde belirlendiği şekilde azaltılır veya kaldırılır.
3. Ek 1'deki bazı ürünlere uygulanan kıymet üzerinden resimler, bu ürünlerin her biri için 'D' sütununda belirlenen tarife kotaları sınırı içinde kaldırılır. Bu tarife kotalarından fazla ithal edilen miktarlara ise Ortak Gümrük Tarifesi normal vergi oranları uygulanır.
4. Ek 1'deki bazı ürünlere sağlanan imtiyazlar, ilgili 'A' ve 'B' sütunlarında belirtildiği şekilde, sadece belirli süreler içinde uygulanır. Bu süreler dışında ithal edilen miktarlara ise Ortak Gümrük Tarifesi normal vergi oranları uygulanır.

Madde 3**Özel vergiler**

1. Ek 1'deki bazı ürünlere uygulanan özel vergiler, bundan sonra belirlenecek ve Ek 1'deki şartlara tabi olarak azaltılır veya kaldırılır.
2. Özel vergiler, Ek 1'in 'E' sütununda belirtildiği şekilde azaltılır veya kaldırılır.
3. Ek 1'deki bazı ürünlere uygulanan özel vergiler, bu ürünlerin her biri için sütun 'F' de belirlenen tarife kotaları sınırı içinde azaltılır veya kaldırılır. Kotalardan fazla ithal edilen miktarlara ya Ortak Gümrük Tarifesi normal vergi oranları veya Ek 1'in 'G' sütununda belirtilen azaltılmış vergiler uygulanır.
4. Türkiye'nin, Türkiye'de üretilen çavdar için özel ihracat vergisi uygulaması ve bu ürünün o ülkeden doğrudan Topluluğa ithali durumunda, özel vergi, Türkiye'nin uyguladığı ihracat vergisine eşit olacak şekilde ton başına 11.68 ECU'ye kadar düşürülür.

Madde 4

Ek 2, fındık için bir işbirliği planı belirler.

Madde 5

% 12'den az olmamak üzere kuru madde ihtiva eden işlenmiş domates ürünleri ile ilgili olarak, Ek 1'de verilen 30.000 tonluk tarife kotası, sırayla 1 Ocak – 30 Haziran ve 1 Temmuz-31 Aralık tarihlerinde her biri 15.000 tonluk iki eşit bölüm halinde açılır. Bu kota, Ek 3'de belirlenen katsayılara göre uygulanır.

EK 1

TÜRKİYE KAYNAKLI TARIM ÜRÜNLERİNİN TOPLULUĞA İTHALATINA İLİŞKİN DÜZENLEMELER

Bu Ek'in amacına uygun olarak, OGT terimi, düşük olana göre değiştirilmiş şekliyle ⁽¹⁾ tarife ve istatistiki nomenklatür ile Ortak Gümrük Tarifesine ilişkin 2658/87 sayılı Konsey Yönetmeliği (EEC) Ek 1, Bölüm 1, Kısım 2 veya Kısım 3, Sütun 3 veya 4'de gösterilen oranları ifade etmektedir.

A	B	C	D	E	F	G
BN kodu	Tanım	OGT kıymet üzerinden resim		Özel vergi		
		Vergi indirimi (%)	Kota miktarı (t)	Kota limiti dahilinde uygulanan vergi	Kota miktarı (t)	Kota aşımında uygulanan vergi
0204	Koyun veya keçi etleri	100	—	0	200	
0207 25 10	Hindi etleri, parçalanmamış, dondurulmamış			ECU/t 170	1 000	
0207 25 90				ECU/t 186		
0207 27 30	Hindi kesikleri ve artıkları			ECU/t 134		
0207 27 40	karaciğer h ariç, dondurulmuş			ECU/t 93		
0207 27 50				ECU/t 339		
0207 27 60				ECU/t 127		
0207 27 70				ECU/t 230		
0406 90 29	Kashkaval (Kaşar peyniri)			0	1 500	ECU 67,19/100 kg
y. 0406 90 31	Koyun veya keçi sütünden yapılan peynirler (salamura içeren kaplarda veya koyun ve keçi derisinden tulumlarda)					
y. 0406 90 50	Koyun veya keçi sütünden yapılan diğer peynirler (salamura içeren kaplarda veya koyun ve keçi derisinden tulumlarda)					
y. 0406 90 86	Koyun veya keçi sütünden yapılan Tulum Peynirleri (10 kg.dan az plastik veya diğer ambalajlarda)					
y. 0406 90 87						
y. 0406 90 88						
y. 0701 90	Patatesler (1 Ocak'tan 31 Mart'a kadar)	100	—			
y. 0703 10 11	Soğanlar (15 Şubat'tan 15 Mayıs'a kadar)	100	—			
y. 0703 10 19		100	—			

BN: Birleşik Nomenklatür

¹ OJL 256, 7.9.1987, s.1

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

A	B	C	D	E	F	G
BN Kodu	Tanım	OGT kıymet üzerinden resim		Özel Vergi		
		Vergi indirimi (%)	Kota miktarı (t)	Kota limiti dahilinde uygulanan vergi	Kota miktarı (t)	Kota aşımında uygulanan vergi
y. 0703 10 11	Soğanlar (16 Mayıs'tan 14 Şubat'a kadar)	100	2 000			
y. 0703 10 19		100				
y. 0708 20 20	Fasulyeler (1 Kasım'dan 30 Nisan'a kadar)	100	—			
0708 20 95						
y. 0708 90 00	Baklalar (Vicia Faba majorL.),1 Temmuz'dan 30 Nisan'a kadar	100	—			
y. 0709 30 00	Patlıcanlar (15 Ocak'tan 30 Nisan'a kadar)	100	—			
y. 0709 30 00	Patlıcanlar (1 Mayıs'tan 14 Ocak'a kadar)	100	1 000			
y. 0709 40 00	Yaprak kerevizler (Apium graveolens L., var dulce (Mill) Pers.), 1 Ocak'tan 30 Nisan'a kadar	100	—			
0709 90 71	Kabaklar (1 Aralık'tan Şubat sonuna kadar)	100	—			
y. 0709 90 73						
y. 0709 90 79						
y. 0709 90 73	Kabaklar (1 Mart'tan 30 Kasım'a kadar)	100	500			
0709 90 75						
0709 90 77						
0709 90 77						
y. 0709 90 79						
y 0709 90 90	Helvacı kabakları (1 Aralık'tan Şubat sonuna kadar)	100	—			
y. 0709 90 90	Taze soğanlar (15 Şubat'tan 15 Mayıs'a kadar)	100	—			
0802 21 00	Fındıklar (Corylus spp)	Vergi Oranı : 3 %	—			
0802 22 00						
0806 10 21	Taze sofralık üzümler (15 Kasım'dan 30 Nisan'a ve 18 Haziran'dan 31 Temmuz'a kadar)	100	—			
y. 0806 10 29						
0806 10 30						
y. 0806 10 40						
y. 0806 10 50						
0806 10 61						
0806 10 69						
y. 0807 11 00	Karpuzlar (1 Nisan'dan 15 Haziran'a kadar)	100	—			

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

L 86/6 EN , Avrupa Toplulukları Resmi Gazetesi, 20.3.1998

A	B	C	D	E	F	G
BN kodu	Tanım	OGT kıymet üzerinden resim		Özel vergi		
		Vergi İndirimi (%)	Kota miktarı (t)	Kota limiti dahilinde uygulanan vergi	Kota Miktarı (t)	Kota aşımında uygulanan vergi
y.0807 11 00	Karpuzlar (16 Haziran'dan 31 Mart'a kadar)	100	14 000			
y. 0807 19 00	Kavunlar ve diğerleri (1 Kasım'dan 31 Mayıs'a kadar)		—			
y. 0809 40 10			—			
y. 0809 40 20	Erikler(1 Mayıs'tan 15 Haziran'a kadar)		—			
0811 10 11	Çilekler (dondurulmuş)	100	—	0	100	
0811 20 11	Böğürtlen, vs (dondurulmuş)	100	—	0		
0811 90 19	Diğer dondurulmuş sebzeler	100	—	0		
1002 00 00	Çavdar			Madde 3 (4)'e göre İndirim	—	
1107 10	Malt, kavrulmamış			Ton başına 6,57 ECU indirim	—	
1107 20 00	Malt kavrulmuş			Ton başına 6.57 ECU indirim	—	
1509 10 10	Saf lampant zeytinyağı			% 10 indirim	—	
1509 10 90	Diğer saf zeytinyağları			% 10 indirim	—	
1509 90 00	Diğer saf olmayan zeytinyağları			% 5 indirim	—	
1510 00 10	Rafine edilmemiş zeytinyağı			% 10 indirim	—	
1510 00 90	Diğer zeytinyağları			% 5 indirim	—	
2002 10	Doğranmış veya doğranmamış konserve domatesler				—	
2202 90 11	Kuru ağırlığı % 12' nin altında olan diğer konserve domatesler	100	8 000		—	
2002 90 19						
2002 90 31	Kuru ağırlığı % 12 'nin üstünde olan diğer domates konserveleeri	100	30 000 t (% 28/30 kuru ağırlığa eşit)			
2002 90 39						
2002 90 91						
2002 90 99						

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

A	B	C	D	E	F	G
BN kodu	Tanım	OGT kıymet üzerinden resim		Özel Vergi		
		Vergi indirimi (%)	Kota miktarı (t)	Kota limiti dahilinde uygulanan vergi	Kota miktarı (t)	Kota aşımında uygulanan vergi
2007 91 30	Ağırlığının % 13-30 'u kadar şeker ile pişirilmiş (homojenleştirilenler dışında) turuncgil reçelleri, jöleleri, marmelatları, pureleri ve macunları	100	—	0	100	
2007 99 39	Ağırlığının % 30'undan fazla şeker ile pişirilmiş diğer müstahzarlar	100	—	0	100	
y.2008 50 92	Net ağırlığı 4.5 kg. veya daha fazla gelen alkol veya şeker ilave edilmemiş, hazır paketler halinde kayısı pulpaları	100	600			
y. 2008 50 94						
2204 10	Köpüklü Şaraplar			0	—	
2204 21	Diğer şaraplar; muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olan ve fermentasyonu alkolle önlenmiş veya durdurulmuş üzüm şırası			0	—	
2204 29	Diğer şaraplar; muhtevası 2 litreden fazla kaplarda olan ve fermentasyonu alkolle önlenmiş veya durdurulmuşüzüm şırası			0	—	
2206 00	Diğer fermente edilmiş içecekler; başka bir yerde belirtilmemiş veya dahil edilmemiş fermente edilmiş içecek karışımları ve fermente ve alkolsüz içecek karışımları			0	—	
y. 2007	Alkol derecesi hacim itibariyle % 80 veya daha fazla olan tağıyir edilmemiş etil alkol ve AB Antlaşması Ek II'deki tarım ürünleri listesinden alınan ve alkol derecesi ne olursa olsun tağıyir edilmiş etil alkol ve diğer içkiler			0	—	
2009 00	Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen diğer maddeler			0	—	

EK 2

FINDIK İÇİN İŞBİRLİĞİ PLANI

Fındık için istikrarlı pazar fiyatları ile birlikte arz devamlılığını teşvik etmek amacıyla bu sektörde aşağıdaki iş birliği planı uygulanır.

1. Her pazarlama yılı başlamadan önce, en geç Eylül ayının ikinci yarısında, her iki taraf arasında bu ürün için Topluluk tarafından ilgili Avrupa kurumları ile Türk tarafından Fiskobirlik ve ilgili ihracatçı birlikleri arasında görüş alışverişinde bulunur.

Bu istişareler sırasında, fındık için özellikle tahmini ürün miktarı, stok durumu, beklenen üretici ve ihracat fiyatları ve talep karşısında arzın ayarlanma olasılıkları ile birlikte pazardaki muhtemel gelişmeler de dahil olmak üzere pazar durumu tartışılır.

2. Türkiye'den Avrupa Topluluğuna fındık ihracatı yakın bir tarihte Avrupa Topluluğu pazarında karışıklığa neden olabilecek şartlarda yapılırsa, Avrupa Toplulukları Komisyonu Türk otoritelerini uyarır. Pazarda istikrarı temin etme olasılıklarını araştırmak için hemen istişarelere başlanır.

EK 3**DOMATES KONSANTRESİ: DÜZELTME KATSAYISI**

Ağırlık olarak kuru madde muhtevası		Katsayılar
En az	En çok	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1,00000
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759

Topluluk kaynaklı tarım ürünlerinin Türkiye'ye ithaline yönelik tercihli rejime ilişkin

PROTOKOL 2

Madde 1

Avrupa Topluluğunu kuran Antlaşmanın II. Ek'inde liste halinde verilen Topluluk kaynaklı ürünlerin, bundan sonra ve EK'te belirtilen şartlara göre Türkiye'ye ithaline izin verilecektir.

Madde 2

1. İthalat vergileri ya kaldırılır veya bundan sonra Ek'te belirtilen süre ve şartlara tabi olarak Ek'in "C" sütununda gösterilen seviyeye indirilir.
2. Ek'te liste halinde verilen bazı ürünler için ithalat vergileri, bu ürünlerin herbiri için "D" sütununda liste halinde verilen tarife kotaları limiti içinde kaldırılır. Bu tarife kotalarından fazla ithali yapılan miktarlar için, üçüncü ülkelere uygulanan Türk ithalat rejimindeki ithalat vergileri uygulanır.
3. Ek'te listesi verilen bazı ürünler için ithalat vergileri kaldırılır veya bu ürünlerle ilgili "A" ve "B" sütunlarında belirtilen şekilde belirli süreler için azaltılır. Bu belirli süreler dışında ithali yapılan miktarlar için Türk ithalat rejimi ithalat vergileri uygulanır.

EK 4

TOPLULUK KAYNAKLI TARIM ÜRÜNLERİNİN TÜRKİYE'YE İTHALATINA İLİŞKİN DÜZENLEMELER

A	B	C	D
BN Kodu	Tanım	MFN vergi (**) indirimi (%)	Kota miktarı (ton)
0102 10	Canlı sığırlar, safkan damızlıklar		Sınırsız
0102 90 29	Safkan damızlık olmayıp ağırlıkları 80 – 160 kg olan canlı sığırlar	100	2 000
y.0102 90 (0102 90 29 hariç)	Safkan damızlık olmayıp ağırlıkları 80 – 160 kg.olanlar dışındaki canlı sığırlar	50	1 500
0202 20	Kemikli olarak dondurulmuş, kesilmiş sığır etleri	Azami vergi ile % 50 indirim: 1998- % 43, 1999 -% 37, 2000'den son.% 30	5 000
0202 20	Kemikli olarak dondurulmuş, kesilmiş sığır etleri	Azami vergi ile % 30 indirim: 1998 - % 61, 1999 % 52, 2000'den son.% 43	14 000
0402 10	Toz, granül veya diğer katı şekillerde olup, yağ oranı ağırlık itibariyle % 1,5'i geçmeyen süt ve krema	100	1 500 (*)
0402 21	Toz, granül veya diğer katı şekillerde olup, yağ oranı ağırlık itibariyle % 1,5'i geçen ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler ihtive etmeyen süt ve krema	100	2 500 (*)
0405 10 0405 20 90 0405 90	Sütten elde edilen tereyağı ve diğer katı ve sıvı yağlar; sürülerek yenilen süt ürünleri	100	3 000
0406 30	Rendelenmiş peynir (rendelenmemiş veya toz haline getirilmemiş)	100	300
0406 90	Diğer peynirler	100	2 000
0601	Çiçek soğanları, yumrular, yumrulu kökler, küçük soğanlar, sürgün başları ve rizomlar (dinlenme halinde sürgün vermiş veya çiçeklenmiş);hindiba bitkisi ve kökleri (12.12 pozisyonundaki kökler hariç)	100	200

(*) Bu kotalar dahili işleme şemasına göre yapılan ithalat için öngörülmüştür.

(**) MFN: En çok kayırılan ülke

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

A	B	C	D
BN Kodu	Tanım	MNF Vergi İndirimi (%)	Kota Miktarı (ton)
y. 0602 90 (0602 90 91 hariç)	Canlı bitkiler, diğerleri	100	3 000
0603 10	Kesme çiçekler, vs (taze)	100	100
0604	Buket veya süs yapmaya uygun cinsten bitki yaprakları bitki dalları ve bitkilerin diğer kısımları (çiçeksiz ve tomurcuksuz) ve otlar, yosunlar ve likenler (taze, kurutulmuş, boyanmış, ağartılmış, imprenye edilmiş veya başka şekilde hazırlanmış)	100	100
0701 10 00	Tohumluk patates, taze veya soğutulmuş	100	5 000
0808 10 hariç: 0808 10 51 0808 10 61 0808 10 71 0808 10 92	Elma (taze, golden cinsi haricinde)	100	1 000
y. 0809 30 31 y. 0809 30 39 0809 30 41 0809 30 49 0809 30 51 0809 30 59	Şeftali (taze, naktarin dahil –15 Temmuz'dan 31 Aralık'a kadar)	100	1 000
0810 90 30	Demirhindi, mahun elması, lychees, ekmek ağacı meyvesi ve spadillo eriği (taze)	100	1 000
0810 90 40	Çarkıfelek meyvesi, karambola ve pitahaya (taze)	100	500
0810 90 85	Diğerleri (taze)	100	500
0902	Çay	Azami vergi: % 45	200
y. 1001 10 00	Durum buğdayı (makarnalık buğday), 1 Eylül'den 31 Mayıs'a kadar	100	100 000
y. 1001 90	Buğday (durum buğdayı dışında) 1 Eylül'den 31 Mayıs'a kadar	100	200 000
y. 1002 00 00	Çavdar, 1 Eylül'den 31 Mayıs'a kadar	100	20 000
y. 1003 00	Arpa, 1 Eylül'den 31 Mayıs'a kadar, malt yapmak için	100	46 000
y. 1005 90 00	Mısır, 1 Aralık'tan 31 Mayıs'a kadar, tohumluk haricinde	100	52 000

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

A	B	C	D
BN Kodu	Tanım	MNF Vergi İndirimi (%)	Kota Miktarı (ton)
1006 30	Yarı veya tam olara değirmenden geçirilmiş pirinç	100	28 000
1207 20 90	Pamuk tohumu (ekim için olanlar dışında)	100	1 500
y. 1209	Ekim amacıyla kullanılan tohum,meyva ve sporlar (1209 11 00 hariç)	100	1 000
1209 11 00	Şeker pancarı tohumu	100	300
1502	Sığır, koyun ve keçi yağları	100	3 000
y. 1507 10	Soya yağı (ham), 1 Ocak'tan 31 Ağustos'a kadar	100	60 000
y. 1507	Rafine soya yağı, 1 Ocak'tan 31 Ağustos'a kadar	50	2 000
y. 1512 11	Ayçiçeği tohumu veya aspir yağları, 1 Ocak'tan 31 Ağustos'a kadar	100 18 000	
y. 1514 10	Rep, kolza veya hardal yağı (ham), 1 Ocak'tan 31 Ağustos'a kadar	100	10 000
1701 99	Kamış veya pancar şekeri ve kimyaca saf sakkaroz (katı halde), ilave aroma ve renk verici madde içermeyen ham şeker dışındakiler	% 20, % 50 azami vergi ile	80 000
2002 90	Domatesler(sirke veya başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş), diğerleri	100	1 500
2209 00	Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler	100	2 500
2301	Et, sakatat, balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar ve diğer su omurgasızlarının insanların yemesine elverişli olmayan unlar, kaba unları ve pelletleri; kıkırdaklar	100	—
2304	Soya fasulyesi yağı üretiminden arta kalan küspe ve diğer katı artıklar	100	—
2309 10	Kedi veya köpek maması (perakende satılacak hale getirilmiş)	100	1 000
2309 90	Hayvan beslenmesinde kullanılan diğer mamalar	100	6000

Hayvan ve Bitki Sağlığı Konularına İlişkin Ortak Bildiri

Avrupa Topluluğu ve Türkiye, yakın iş birliği ve bilgi alışverişi de dahil olmak üzere, iki tarafı ilgilendiren hayvan ve bitki sağlığı konularında görüşmelerde bulunmaya hazırdır. Ayrıca, Topluluktan veya Topluluğun onayladığı diğer kaynaklardan ithal edilen et ile üretilen Türk et ürünlerinin Topluluğa ithalinde hayvancılığa dair gerekli şartlar da buna dahildir.

Ortak Bildiri

Türkiye'den Topluluğa yapılan limon ihracatında devam eden sıkıntılarla ilgili olarak, Avrupa Toplulukları Komisyonu ve Türkiye, özellikle Topluluk ve Türkiye'deki pazar durumlarını da göz önünde bulundurarak, bu sıkıntıların nedenlerini bulmak ve bir çözüm getirmek amacıyla görüş alışverişinde bulunurlar.

Ortak Bildiri

Özel durumlarda, Topluluğun Türkiye kaynaklı domates konsantresi ithalatının herhangi bir yılın ilk yarısında Türkiye'deki özel üretim şartları nedeniyle 15.000 tonluk tarife kotasından önemli derecede düşük olması halinde, Avrupa Toplulukları Komisyonu ve Türkiye arasında, Topluluk ve Türkiye'deki pazar durumlarını da dikkate alarak, bu sıkıntıların nedenlerini bulmak ve çözüm getirmek amacıyla görüş alışverişinde bulunurlar.

Ortak Bildiri

(Note verbale)

2000 yılından itibaren uygulanabilen genel tercihler sistemi Türkiye'nin menfaatine hükümler ihtiva ederse, taraflar, Kararın tercihli hükümlerinde yapılacak gerekli değişiklikleri yapmak üzere müzakerelerde bulunurlar.

Menşe kuralları hakkında PROTOKOL 3

İÇİNDEKİLER

BAŞLIK I GENEL HÜKÜMLER

- Madde 1 Tanımlar

BAŞLIK II “MENŞE ÜRÜNLER” (ORIGINATING PRODUCTS) KAVRAMININ TANIMI

- Madde 2 Genel koşullar
- Madde 3 İkili menşe kümülasyonu
- Madde 4 Tam elde edilen ürünler
- Madde 5 Yeterince işçiliğe tabi tutulmuş veya işlenmiş ürünler
- Madde 6 Yetersiz işçilik veya işleme faaliyetleri
- Madde 7 Kalifikasyon birimi
- Madde 8 Setler
- Madde 9 Nötr unsurlar

BAŞLIK III BÖLGESEL KOŞULLAR

- Madde 10 Bölgesellik ilkesi
- Madde 11 Doğrudan taşıma
- Madde 12 Sergiler

BAŞLIK IV VERGİ İADELERİ YA DA MUAFİYETİ

- Madde 13 Gümrük vergileri iadesinin ya da muafiyetinin memnuiyeti

BAŞLIK V MENŞE BELGESİ

- Madde 14 Genel şartlar
- Madde 15 EUR. 1 Dolaşım Sertifikasının düzenleme usulü
- Madde 16 Geriye dönük olarak düzenlenen EUR.1 Dolaşım Sertifikası
- Madde 17 İkinci bir nüsha olarak EUR.1 Sertifikasının düzenlenmesi
- Madde 18 Daha önce düzenlenmiş olan menşe belgesine göre EUR.1 sertifikasının

düzenlenmesi

- Madde 19 Fatura beyanın düzenlenmesi için gerekli şartlar
- Madde 20 Onaylanmış İhracatçı
- Madde 21 Menşe Belgesinin geçerliliği
- Madde 22 Menşe Belgesinin ibrazı
- Madde 23 Menşe Belgesi muafiyeti
- Madde 24 Kanıtlayıcı dökümanlar
- Madde 25 Menşe Belgesinin ve kanıtlayıcı dökümanların saklanması
- Madde 26 Farklılıklar ve şekilsel hatalar
- Madde 27 ECU olarak ifade edilen miktarlar

BAŞLIK VI İDARİ İŞ BİRLİĞİ İÇİN DÜZENLEMELER

- Madde 28 Karşılıklı yardım
- Madde 29 Menşe Belgelerinin doğrulanması
- Madde 30 Anlaşmazlıkların çözümü
- Madde 31 Cezalar
- Madde 32 Serbest Bölgeler

BAŞLIK VII CEUTA VE MELİLLA

- Madde 33 Protokolün uygulanması
- Madde 34 Özel Şartlar

BAŞLIK VIII NİHAİ HÜKÜMLER

- Madde 35 Protokolde değişiklik

BAŞLIK I**GENEL HÜKÜMLER****Madde 1****Tanımlar****Bu Protokol'un amacına uygun olarak,**

- (a) 'imalat', montaj veya özel işlemleri de içeren herhangi bir işçilik veya işleme anlamına gelir;
- (b) 'malzeme', ürünün imali sırasında kullanılan herhangi bir madde, ham madde, aksam veya parça, vb. anlamına gelir;
- (c) 'ürün', herhangi bir başka imalat işleminde daha sonra kullanılması planlanmış bile olsa, imal edilmekte olan herhangi bir ürün anlamına gelir;
- (d) 'mallar', hem malzeme hem de ürünler anlamına gelir;
- (e) 'gümrük değeri', Tarifeler ve Ticaret Genel Anlaşması'nın (gümrük değerlendirmesine ilişkin Dünya Ticaret Örgütü - WTO - Anlaşması) VII.Maddesinin uygulanmasına ilişkin, 1994 tarihli Anlaşmaya uygun olarak saptanmış olan değer anlamına gelir;
- (f) 'fabrika çıkışı' fiyatı , Topluluk veya Türkiye'de, işletmesinde en son işçilik veya işlemin yürütüldüğü imalatçıya, fiyatın kullanılan tüm malzemeleri içermesi ve elde edilen ürün, ihraç edildiğinde ödenen veya ödenebilecek herhangi bir yerel vergilerin hariç tutulması koşuluyla, ürünle ilgili ödenen fiyat, fabrika çıkışı fiyatı anlamına gelir;
- (g) 'malzeme değeri', imalatta kullanılmış olup menşe belli olmayan maddelerin ithalat sırasındaki gümrük değeri veya bu değer bilinmiyorsa ve tespit edilemezse,Toplulukta veya Türkiye'de o maddeler için ödendiği ilk tespit edilebilen fiyat anlamına gelir;
- (h) 'menşe maddelerin değeri', bu tür maddelerin, gerekli değişiklikler de dahil olmak üzere uygulanan (g) bendinde belirlenmiş olan değeri anlamına gelir;
- (i) 'katma değer', bu ürünlerin elde edildiği ülke kaynaklı olmayan birleşik ürünlerin her biri için gümrük değerinin altındaki önceki işlemler fiyatı olarak alınır;
- (j) 'bölümler' ve 'başlıklar', bu Protokol'de 'Armonize Sistem' veya 'AS' olarak bahsedilen, armonize emtia tanımı ve kodlama sistemini birleştiren nomenklatürde kullanılan bölümler ve başlıklar (dört rakamlı kodlar) anlamına gelir;
- (k) 'tasnif edilmiş', bir ürünün veya belli bir başlık altındaki maddenin sınıflandırılması demektir;

- (l) ‘sevkiyat’ ya bir ihracatçıdan bir alıcıya anında gönderilen ürünler ya da bu ürünlerin ihracatçıdan alıcıya gönderildiklerini belgeleyen tek bir ulaşım belgesi ile veya bu tür bir belgenin olmaması halinde ise tek bir faturanın kapsadığı ürünler anlamına gelir;
- (m) ‘topraklar’ kara sularını da kapsar.

BAŞLIK II

‘MENŞE ÜRÜNLER’ KAVRAMININ TANIMI

Madde 2

Genel koşullar

1.Bu Kararın uygulanması amacıyla, aşağıdaki ürünler Topluluk kaynaklı olarak kabul edilir:

- (a) bu Protokolün 4’üncü Maddesi anlamına uygun olarak tamamı Topluluk içinde üretilmiş olan ürünler;
- (b) bu Protokolün 5’inci Maddesi anlamına uygun olarak üzerinde yeterli bir şekilde çalışılmış veya işlenmiş olmaları şartıyla tamamı Toplulukta üretilmemiş maddeler de dahil olmak üzere, Toplulukta üretilmiş olan ürünler;

2.Bu Kararın uygulanması amacıyla,aşağıdaki ürünler Türkiye kaynaklı olarak kabul edilirler:

- (a) bu Protokolün 4’üncü Maddesi anlamına uygun olarak tamamı Türkiye’de elde edilen ürünler;
- (b) bu Protokolün 5’inci Maddesi anlamına uygun olarak, üzerinde yeterli bir şekilde çalışılmış veya işlenmiş olmaları şartıyla tamamı Türkiye’de üretilmemiş maddeler de dahil olmak üzere, Türkiye’de üretilmiş olan ürünler.

Madde 3

İkili Menşe Kümülasyonu

1. Topluluk kaynaklı maddeler, Türkiye’de elde edilen bir ürünün yapımında kullanıldığında, Türkiye kaynaklı olarak kabul edilirler. Bu Protokolün 6’ıncı Maddesinin 1’inci fıkrasında bahsedildiği şekilde daha ileri işçilik veya işleme tabi tutulmuş olmaları şartıyla bu tür maddeler üzerinde yeterli işçilik yapılması veya işlenmiş olmaları şartı aranmaz.
2. Türkiye kaynaklı ürünler, Toplulukta elde edilen bir ürünün yapımında kullanıldığında, Topluluk kaynaklı olarak kabul edilir. Bu Protokolün 6’ıncı Maddesinin 1’inci Fıkrasında bahsedildiği şekilde daha ileri işçiliğe tabi tutulmuş olmaları şartıyla bu tür maddeler üzerinde yeterli işçilik yapılması veya işlenmiş olmaları şartı aranmaz.

Madde 4**Tam elde edilen ürünler**

1. Aşağıdaki ürünlerin tamamı Topluluk'ta veya Türkiye'de üretilmiş olarak kabul edilirler.
 - (a) onların topraklarından veya deniz yataklarından elde edilen ürünler;
 - (b) orada hasatı yapılan ürünler;
 - (c) orada doğan ve yetiştirilen canlı hayvanlar;
 - (d) orada yetiştirilen canlı hayvanlardan elde edilen ürünler;
 - (e) orada yapılan kara avı ve balık avı ürünleri;
 - (f) Topluluk veya Türkiye karasuları dışındaki denizlerden onların gemileri ile çıkarılan deniz ürünleri veya diğer ürünler;
 - (g) bend (f) de bahsedilen ürünler dışında onların fabrika gemilerine yüklenen ürünler;
 - (h) orada yapılan imalat işlemleri sonucu ortaya çıkan çöp ve döküntüler;
 - (i) bend (a) ila (h) de belirtilen ürünler dışında orada üretilen mallar.
2. Bend 1 (f) ve (h) deki "onların gemileri" ve "onların fabrika gemileri" terimleri sadece:
 - (a) bir AB üyesi devlet'te veya Türkiye'de tescilli veya kayıtlı;
 - (b) bir AB üyesi devletin veya Türkiye'nin bayrağını çekenler;
 - (c) mülkiyetinin en az yarısı AB üyesi devlet veya Türk uyrukluların olan veya merkezi bu üye devletlerden birinde bulunan idareci veya idarecileri veya yönetim kurulu veya denetleme kurulu başkanı ve bu kurul üyelerinin çoğunluğu AB üyesi devlet veya Türkiye uyruklusu olan şirketlere ait olan ve ayrıca sermayesinin en az yarısı o üye devletlere veya söz konusu devletlerin kamu kuruluşlarına veya uyruklularına ait olan şirketlere veya ortaklarına ait olan gemiler;
 - (d) kumanda heyeti AB üye devlet uyruklusu veya Türk uyruklularında meydana gelenler ve;
 - (e) mürettebatının en az % 75'i AB veya Türk uyruklusu olan gemilere veya fabrika gemilerine uygulanır.

Madde 5**Yeterince işçiliğe tabi tutulmuş veya işlenmiş ürünler**

1. 2'nci Maddenin amacına uygun olarak, tamamı üretilmemiş ürünler, EK II'deki listede belirlenen şartlar yerine getirildiğinde üzerinde yeterli olarak çalışılmış veya işlenmiş olarak kabul edilirler.

Yukarda bahsedilen şartlar, bu Karar kapsamına giren bütün ürünler için, imalat sırasında kullanılan menşe olmayan maddeler üzerinde yapılması gereken işlemleri veya muameleleri belirtir ve sadece bu tür maddelerle ilgili olarak uygulanır. Bu nedenle, listede belirtilen şartları yerine getirerek menşe ürün özelliğini kazanmış olan bir ürün, başka bir ürünün imalatında kullanıldığında dahil edildiği ürüne uygulanabilen şartlar o ürüne uygulanmaz ve o ürünün imalatında kullanılmış olması muhtemel menşe olmayan maddeler dikkate alınmaz.

2. 1'inci fıkraya rağmen, listede belirlenen şartlara göre bir ürünün imalatında kullanılmaması gereken menşe olmayan maddeler;
 - (a) toplam değerleri ürünün önceki işlemler fiyatının (ex-works price) % 10'unu aşmaması,
 - (b) menşe olmayan maddelerin maksimum değerinin bu fıkranın uygulanması sonucunda listede belirtilen yüzdeleri aşmaması şartıyla kullanılabilir.
3. 1'inci ve 2'nci Fıkralar Madde 6 dışında uygulanır.

Madde 6

Yetersiz işçilik veya işleme faaliyetleri

1. Fıkra 2 hükümleri saklı kalmak kaydıyla, aşağıdaki işlemler 5'inci Maddenin şartları yerine getirilsin veya getirilmesin menşe ürünlerin durumunu müzakere etmek için yetersiz işlem veya muamele olarak kabul edilirler.
 - (a) nakliyat ve depolanma sırasında ürünün iyi durumda korunmasını temin etmek için yapılan işlemler (havalandırma, yayma, kurutma, soğutma, tuz, sülfürdioksit veya diğer sulu solüsyonlar içine yerleştirme, zarar görmüş kısımların çıkarılması ve benzeri);
 - (b) toz alma, eleme veya bölme, ayıklama, sınıflandırma, birbirine uydurma (maddelerin set halinde birleştirilmesi), yıkama, boyama ve kesmeden ibaret basit işlemler;
 - (c) (i) paketlerin değiştirilmesi, açılması ve gruplandırılması;
(ii) şişelere, termoslara, torbalara, kasalara, kutulara yerleştirme, kartlara veya tahtalara takma ve diğer basit paketleme işlemleri;
 - (d) ürünlere ve paketleri üzerine marka, etiket ve benzeri ayırıcı işaretler koyma;
 - (e) karışık ürünlerin bir veya daha fazla parçasının bu Protokol'de belirlenen şartlara uymadığı durumlarda, farklı olsun veya olmasın, Topluluk veya Türkiye kaynaklı kabul edilebilecek basit ürün karışımları;
 - (f) bütün bir ürün oluşturan parçaların basit montajları;
 - (g) alt paragraf (a) ila (f) de belirtilen iki veya daha fazla işlemin kombinasyonu;
 - (h) hayvanların kesilmesi.

2. Belli bir ürün için Topluluk veya Türkiye’de yürütülen bütün işlemler, 1’inci Fıkranın anlamına uygun olarak, o ürün ile yapılan bütün işçilik ve işlemlerin yetersiz olup olmadığına karar verirken birlikte düşünülür.

Madde 7

Kalifikasyon Birimi

1. Bu Protokol hükümlerinin uygulanmasında yeterlilik ölçüsü, Armonize sistem nomenklatürünü kullanarak sınıflandırma yaparken temel ölçü olarak alınan belli bir üründür.

Bu nedenle,

- (a) bir grup maddeden veya onların bir araya getirilmesinden oluşan bir ürünün tek bir başlık içinde Armonize Sistem şartlarına göre sınıflandırıldığı durumda;
- (b) bir sevkiyatın Armonize Sistemin aynı başlığı altında sınıflandırılan bir seri benzer ürünlerden oluşması halinde;

her ürün bu Protokol hükümleri uygulanırken tek tek ele alınır.

2. Armonize Sistemde yer alan genel kural 5’e göre, ambalaj da sınıflandırma amacıyla ürüne dahil edilmişse, menşe tayini amacıyla ürüne dahil edilir.

Madde 8

Setler

Armonize Sistemde yer alan genel kural 3 de tanımlandığı şekilde, setler, bütün ürün öğelerinin o ülke kaynaklı olması durumunda, menşe ürün olarak kabul edilir. Bununla beraber, bir ürün setinin menşe veya menşe olmayan ürünlerden oluşması halinde, menşe olmayan ürünlerin değerinin setin önceki fabrika çıkış fiyatının % 15’ini aşmaması şartıyla, setin tamamı menşe ürün kabul edilir.

Madde 9

Nötr Unsurlar

Bir ürünün kaynaklı olup olmadığını tayin etmek için, o ürünün imalatında kullanılmış olması muhtemel aşağıdaki ürünlerin menşenin belirlenmesi gerekli değildir:

- (a) enerji ve yakıt;
- (b) tesis ve ekipman;
- (c) makina ve aksam;
- (d) ürünün nihai bileşimine girmeyen veya girmesi muhtemel olmayan mallar

BAŞLIK III

BÖLGESEL KOŞULLAR

Madde 10

Bölgesellik İlkesi

1. Menşe statüsünün kazanılması ile ilgili Başlık II de belirlenen şartlar, Topluluk içinde ve Türkiye’de kesintisiz yerine getirilmelidir.
2. Topluluktan veya Türkiye’den başka bir ülkeye ihraç edilen menşe malların iade edilmeleri durumunda:
 - (a) iade edilen malların ihraç edilmiş olanlarla aynı oldukları ; ve
 - (b) o ülkede buldukları sırada veya ihraç sırasında iyi durumda muhafaza edilmeleri için tabi tutuldukları işlemlerden başka herhangi bir işleme maruz kalmadıkları gümrük yetkililerini memnun edecek şekilde beyan edilmedikçe, bu mallar menşe olmayan mal olarak kabul edilirler.

Madde 11

Doğrudan taşıma

1. Bu Karar ile sağlanan tercihli rejim uygulaması, sadece, bu Protokol gereklerini yerine getiren ve doğrudan Topluluk ile Türkiye arasında taşınan ürünlere uygulanır. Bununla birlikte, tek bir sevkiyattan oluşan ürünler, başka bölgelerden de geçirilebilir ve gerektiği durumlarda bu bölgelerde, transit geçiş yapılan ülke gümrük yetkililerinin gözetimi altında kalması ve boşaltma, yükleme ya da malların iyi durumunda muhafazasını sağlayacak işlemlerin dışında bir işleme tabi tutulmaması şartıyla, aktarılabilir ya da geçici olarak depolanabilir.
2. Fıkra 1’de yer alan koşulların yerine getirildiğine ilişkin kanıt, ithalatı gerçekleştiren ülkeye
 - (a) ihracatçı ülkeden başlayarak, transit geçilen ülke arasındaki mesafeyi kapsayan, tek bir taşıma belgesi; ya da
 - (b) transit ülkedeki gümrük yetkililerince düzenlenen ve
 - (i) ürünlerin tam bir tarifini;
 - (ii) ürünlerin boşaltma, yükleme tarihini, mümkünse gemilerin, ya da diğer taşıma araçlarının isimlerini ve

- (iii) ürünlerin transit ülkede kaldıkları süredeki koşullarını belgeleyen bir unsur,içeren bir belge; ya da
- (c) bunlardan birinin yokluğu halinde, söz konusu durumları tasdikleyen herhangi bir belge vasıtası ile sunulur.

Madde 12

Sergiler

1. Başka bir ülke de sergilenmek üzere gönderilen ve sergiden sonra Topluluk ya da Türkiye tarafından ithal edilmek üzere satılan menşei statüsündeki ürünler,
 - (a) bir ihracatçı, Topluluk ya da Türkiye'den gelen, söz konusu ürünleri, serginin yapılacağı ülkeye taşımış ve orada sergilemiş ise;
 - (b) ürünler, aynı ihracatçı tarafından, Topluluk ya da Türkiye'de bulunan bir kişiye satılmış ya da başka bir şekilde elden çıkarılmış ise;
 - (c) ürünler sergi esnasında, ya da sergiden hemen sonra sergilenme için gönderildikleri devlete tevdi edilmişse; ve
 - (d) ürünler, sergi için gönderildiklerinden, sergilenme amacının dışında kullanılmamışlar ise,

ve bu durum gümrük yetkililerince tatmin edici bulunursa, ithal edilirken, söz konusu kararın hükümlerinden yararlanır.

2. Başlık V'de yer alan hükümler doğrultusunda, bir menşe belgesi düzenlenip, ithalatı yapan ülkenin gümrük makamlarına normal şekilde sunulur. Bu menşe belgesi serginin adı ve düzenlendiği adres de belirtilir. Gerek duyulursa, ürünlerin hangi şartlarda sergilendiği konusunda ek belgeler de talep edilebilir.
3. Fıkra 1, özel amaçlar için, dükkanlarda ya da iş merkezlerinde yabancı ürünlerin satışına yönelik olmayan ve ürünlerinin sergi boyunca, gümrük kontrolü altında bulunan herhangi bir ticari, sınayi, tarımsal ya da zanaatlar ile ilgili sergilerine, fuarlara ya da benzeri kamuya açık gösteri ve sergilere uygulanır.

BAŞLIK IV

VERGİ İADELERİ YA DA MUAFİYETİ

Madde 13

Gümrük vergileri iadesinin ya da muafiyetinin memnuiyeti

1. Topluluk ya da Türkiye menşeli ürünlerin üretiminde kullanılan yabancı menşeli olmayan ve Başlık V hükümleri gereğince menşe belgesi düzenlenmesi gereken malzemeler, gerek Toplulukta, gerekse Türkiye'de gümrük vergileri ya da benzeri vergilerin iadesine ya da muafiyetine konu oluşturmaz.

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

2. Fıkra 1’de anılan yasak, Toplulukta ya da Türkiye’de, imalatta kullanılan ürünlere uygulanan gümrük vergilerinin ya da eş etkili vergilerin kısmen ya da tümüyle geri ödenmesi, muafiyeti ya da alınmaması konusunda düzenlemeler söz konusu olduğunda ve söz konusu malzemelerden elde edilen ürünler yurt içinde kullanılmayıp, ihraç malı konumundaysa, gümrük vergileri ya da eş etkili vergilerin geri ödenmesi, muafiyeti ya da alınmaması konusunda her türlü düzenlemeye uygulanır.
3. Menşe belgesi kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı, her an, gümrük yetkililerinin talebi üzerine, ilgili ürünlerin imalatında kullanılan yerli olmayan malzemeler konusunda geri ödeme talep edilmediğini ve bu malzemelere uygulanan her türlü gümrük vergisi ve eş etkili verginin ödendiğini kanıtlayan her türlü belgeyi ibraz etmeye hazır olur.
4. Fıkra 1 ila 3, hükümleri, Madde 7 (2) içeriği dikkate alınarak, ambalaj konusunda ve söz konusu kalemler yabancı menşeli oldukları taktirde, Madde 8 içeriği ürünler listesine de uygulanır.
5. Fıkra 1 ila 4 hükümleri, sadece kararın kapsadığı malzemelerin türünde malzemelere uygulanır. Bununla birlikte, bu hükümler, bu karar doğrultusunda ihraç edilen tarım ürünlerine yönelik ihraç geri ödeme sisteminin uygulanmasını engellemez.
6. Fıkra 1’e rağmen, eğer Türkiye, Toplulukta yürürlükte olan gümrük vergisi oranından daha yüksek oranda gümrük vergisi uygularsa, Türkiye, gümrük vergisi oranının Topluluğa ihraç edilen aynı türden malzemeye uygulanan orandan daha az olmama şartına bağlı olarak, yerli ürünlerin imalatında kullanılan malzemelere uygulanmak üzere, gümrük vergileri ve eş etkili vergilerde geri ödeme ve muafiyet için düzenlemeler uygulayabilir.

BAŞLIK V**MENŞE BELGESİ****Madde 14****Genel Şartlar**

1. Topluluk menşeli ürünler, Türkiye’ye ithal edildikten sonra ve Türkiye menşeli ürünler Topluluğa ithal edildekten sonra,
 - (a) bir örneği EK III’de bulunan EUR.1 dolaşım sertifikası veya,
 - (b) Madde 19 (1)’de belirtilen durumlarda, metni EK IV’de yer alan ve ihracatçı tarafından sunulan bir fatura, teslimat notu ya da ilgili ürünleri yeterince tanımlayabilecek şekilde ayrıntılı bilgi içeren herhangi başka bir ticari belgenin (bundan böyle ‘fatura beyanı diye geçecek’),

İbrazı ile bu karardan yararlanabilir.

2. Fıkra 1’in yanında, bu Protokolün içeriği yerli ürünler, Madde 23’te yer alan durumlarda, yukarıda anılan belgelerin hiçbirini ibraz etmeden, bu karar hükümlerinden yararlanır.

Madde 15**EUR. 1 Dolaşım Sertifikasının düzenleme usulü**

1. İhracatçının ya da ihracatçının sorumluluğunda, yetkili temsilcisinin yazılı talebi üzerine, ihracat yapan ülke gümrük yetkilileri bir EUR.1 Dolaşım Sertifikası düzenler.
2. Bu amaçla, ihracatçı ya da yetkili temsilcisi, gerek dolaşım sertifikasını, gerekse bir örneğini bu Protokolün EK III'ünde verilen başvuru formunu doldurur. Bu formlar, bu kararın alındığı dillerden biri ile, ihracatçı ülkenin kendi yasa hükümleri doğrultusunda doldurulur. El yazısı ile dolduruldukları takdirde, mürekkep ve kitap harfi kullanılacaktır. Malların tanımı, bu amaç için ayrılan kutulara, boş satır bırakılmaksızın, yazılacaktır. Kutu tümüyle doldurulmadığı takdirde, tanımlamanın son satırının altına yatay bir çizgi çekilerek kalan boşluk çapraz bir çizgi ile iptal edilecektir.
3. EUR.1 Dolaşım sertifikası için başvuruda bulunan ihracatçı, EUR.1 dolaşım sertifikasının düzenlendiği ihracatçı ülke gümrük yetkililerinin talebi üzerine, ilgili malların menşeyini kanıtlayan ve bu Protokol gereği, diğer gereklerin yerine getirildiğini gösteren her türlü belgeyi her an ibraz etmeye hazır bulunur.
4. EUR.1 Dolaşım Sertifikası, AB üyesi devletler ya da Türkiye'nin gümrük yetkililerince, ilgili malların Topluluk ya da Türkiye kökenli sayıldıklarında ve bu Protokolün diğer gerekleri yerine getirilmişse düzenlenir.
5. Sertifikayı düzenleyen gümrük yetkilileri, malların menşeyini doğrulamak ve bu Protokol gereği, diğer hükümlere uyulup uyulmadığını saptamak üzere her türlü önlemi alır. Bu amaçla, gümrük yetkilileri her türlü delil istemeye ya da uygun gördüklerinde, ihracatçının hesaplarına yönelik inceleme yapmaya, ya da başka kontrollerde bulunmaya yetkilidir. Sertifikayı düzenleyen gümrük yetkilileri ayrıca, fıkra 2'de değinilen formların gerektiği gibi doldurulmuş olduğunu garanti eder. Gümrük yetkilileri malların tanımına ilişkin kutunun yolsuzluğa yönelik eklemeler yapma olasılığına yer vermeyecek şekilde doldurulup doldurulmadığını özellikle kontrol eder.
6. EUR.1 Dolaşım Sertifikasının düzenleme tarihi, sertifikanın kutu 11'inde belirtilecektir.
7. EUR.1 Dolaşım Sertifikası gümrük yetkilileri tarafından düzenlenir ve fiili ihracat gerçekleştirildiği ya da garanti edildiği anda ihracatçıya verilir.

Madde 16**Geriye dönük olarak düzenlenen EUR.1 Dolaşım Sertifikası**

1. Madde 15 (7)'nin yanında, EUR.1 Dolaşım Sertifikası,
 - (a) yanlışlık, ihmalden kaynaklanan noksanlık ya da özel şartlar nedeniyle ihracat anında düzenlenemediği takdirde, ya da
 - (b) bir EUR.1 Dolaşım Sertifikasının daha önce düzenlendiğini, ancak teknik nedenlerden ötürü ihracat esnasında kabul edilmediğini gümrük yetkililerine göstermeleri halinde,

istisnai olarak, ait olduğu malın ihracatından sonra da düzenlenebilir.

2. Fıkra 1'in uygulanabilmesi için, ihracatçı, başvurusunda EUR.1 Dolaşım Sertifikasının ait olduğu malların ihraç olduğu yeri ve tarihini ve bu başvurunun gerekçesini belirtir.
3. Gümrük yetkilileri EUR.1 Sertifikasını ancak ihracatçı başvurusunda belirtilen özelliklerin tekabül ettiği belgedeki özelliklerle uyuştuğunu saptadıktan sonra geriye dönük olarak düzenleyebilir.
4. Geriye dönük olarak düzenlenen EUR.1 Sertifikasının aşağıdaki ifadelerden biri ile onaylanması gerekir:

'NACHTRAEGLICH AUSGESTELLT', 'DÉLIVRÉ À POSTERIORI', 'RILASCIATO A POSTERIORI', 'AFGEGEVEN A POSTARIORI', ISSUED RETROSPECTIVELY, 'UDSTEDT EFTER-FOLGENDE', 'ΕΚΔΟ ΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ; 'EXPEDIDO A POSTERIORI,' 'EMITIDO A POSTERIORI,' 'ANNETTU JÄLKIKÄTEEN,' 'UTFÄRDAT I EFTERHAND', 'SONRADAN VERİLMİŞTİR'.

5. Fıkra 4'de yer alan ibare, dolaşım sertifikası EUR.1'in 'gözlemler' kutusuna yazılır.

Madde 17

İkinci bir nüsha olarak EUR. 1 Sertifikasının düzenlenmesi

1. EUR.1 Sertifikasının çalınma, kaybedilme ya da hasar görme hallerinde ihracatçı elindeki ihracat, evrakına istinaden, ikinci bir nüsha düzenlenmesi amacıyla aslını düzenleyen gümrük idaresine başvurulabilir.
2. Bu şekilde düzenlenen ikinci nüshanın aşağıdaki sözcüklerden biri ile onaylanması gerekir :
'DUPLİKAT', 'DUPLICATA', 'DUPLICATO', 'DUPLICAAT', 'DUPLICATE', 'ΑΝΤΙΤΡΑΦΟ', 'DUPLICADO', 'SEGUNDA VIA', 'KAKSOISKAPPALE, 'İKİNCİ NÜSHADIR'.
3. Fıkra 2'de yer alan ibare, ikinci nüsha dolaşım sertifikası EUR.1'in 'gözlemler' kutusuna yazılır.
4. EUR.1 Sertifikasının aslının düzenleme tarihini taşıması gereken ikinci nüsha, bu tarihten itibaren geçerli olacaktır.

Madde 18

Daha önce düzenlenmiş olan menşe belgesine göre EUR.1 Sertifikasının düzenlenmesi

Yerli ürünler, Topluluk ya da Türkiye'deki gümrük yetkilileri kontrolü altında verilirse, söz konusu malların tümünü ya da bir kısmını Topluluk ya da Türkiye içinde başka bir yere gönderebilmek amacıyla, menşe belgesinin aslının bir ya da birden çok EUR.1 sertifikası ile değiştirilmesi olanaklı olacaktır. Bu şekilde alınması düşünülen EUR.1

dolaşım sertifikası (-ları) malların kontrol altında tutulduğu gümrük idaresi tarafından verilir.

Madde 19

Fatura beyanının düzenlenmesi için gerekli şartlar

1. Madde 14 (1) (b)'de yer alan fatura beyanı,
 - a) Madde 20 anlamındaki onaylanmış ihracatçı; ya da
 - b) toplam değeri 6000 ECU'yü geçmeyen ve bir ya da birden fazla sevkiyattan oluşan malların ihracatçısı,tarafından düzenlenir.
2. İlgili mallar, Topluluk ya da Türkiye menşeli olarak addedilirse ve bu protokol gereği diğer şartları yerine getirirse, bir fatura beyanı düzenlenebilir.
3. Fatura beyanı yapacak olan ihracatçı, ihracat yapan ülkenin gümrük yetkililerinin talebi üzerine her an, ilgili malların menşe statüsünü gösteren ve protokol gereği tüm şartların yerine getirildiğini kanıtlayan tüm dökümanları ibraz eder.
4. Fatura beyanı, ihracatçı tarafından, faturaya, teslimat notuna ya da başka bir ticari dökümana, EK IV'te metni verilen beyanı, daktilo ile yazarak ya da faturaya basarak düzenlenir. Burada kullanılan dil olarak ise, Ek'te belirtilen dillerden birisi kullanılır ve ihracatçı ülkenin iç hukuk kurallarında yer alan hükümler dikkate alınır. Eğer beyan, el yazısı ile yazılmış ise, mürekkep ve kitap harfleri ile yazılmış olmalıdır.
5. Fatura beyanında ihracatçının el yazısı ile imzası bulunmalıdır. Bununla birlikte, Madde 20 doğrultusundaki onaylanmış ihracatçı, ihracatçı ülkenin gümrük yetkililerine, yazılı olarak, her türlü fatura beyanının kendisi imzalamış gibi, tüm sorumluluğunu taahhüt ettiği takdirde, bu tür beyanları imzalamak zorunda değildir.
6. Bir fatura beyanı, ihracatçı tarafından, ilgili mallar ihraç edilmişse, ya da, ithalatçı ülkeye, ilgili malların ithalatından sonra en fazla iki yıl sonra ibraz edilmişse, verilir.

Madde 20

Onaylanmış İhracatçı

1. İhracatçı ülke gümrük idaresi, bu karar kapsamındaki mallar ile ilgili sık sık yüklemeler yapan ihracatçıyı, ilgili malların değerine bakılmaksızın fatura beyanı yapma yetkisi verir. Böyle bir yetki isteyen ihracatçı, malların menşeinin doğruluğunun saptanmasının yanında bu protokolün diğer gereklerin yerine getirildiğini belgeleyen gerekli her türlü teminatı sunmak zorundadır.
2. Gümrük idaresi, uygun buldukları koşullarda onaylanmış ihracatçı statüsünü verebilir.

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

3. Gümrük idaresi, onaylanmış ihracatçıya, fatura beyanında da yer alması gereken bir gümrük yetki numarası verir.
4. Gümrük idaresi, onaylanmış ihracatçının kullandığı yetkiyi izler.
5. Gümrük idaresi, bu yetkiyi her zaman geri alabilir. Gümrük idaresi bu durumu, ihracatçının fıkra 1’de yer alan teminatları artık ibraz edemediğine ve fıkra 2’de yer alan koşulları artık yerine getiremediğine inanırsa, kullanır.

Madde 21**Menşe belgesinin geçerliliği**

1. Bir menşe belgesi, ihracatçı ülkede düzenlendiği tarihten itibaren, dört ay geçerlidir ve aynı süre içinde ithalatçı ülke gümrük idaresine ibraz edilmek zorundadır.
2. İthalatçı ülke gümrük idarelerine 1’inci fıkroda belirtilen ibraz süresi dolduktan sonra ibraz edilen bir menşe belgesi, süre sonuna kadar ibraz edilmeme nedenleri istisnai haller olduğu taktirde, tercihlî rejim uygulanmak üzere kabul edilebilir.
3. Süre geçtikten sonraki diğer ibraz hallerinde, ithalatçı ülke gümrük idareleri, menşe belgelerini, ilgili ürünler, ibraz süresi dolmadan önce gümrüğe getirilmiş ise kabul edilebilir.

Madde 22**Menşe belgesinin ibrazı**

Menşe belgeleri ithalatçı ülke gümrük idarelerine bu ülkede yürürlükte olan kurallara uygun olarak ibraz edilir. Aynı gümrük idaresi, bir menşe belgesinin çevirisini ve ayrıca ithalat beyanının yanında, ilgili ürünlerin bu kararın uygulanması için gerekli şartları yerine getirdiğine ilişkin ithalatçı beyanını da talep edebilir.

Madde 23**Menşe belgesi muafiyeti**

1. Özel kişiden özel kişiye gönderilen küçük paketler ya da yolcuların kişisel bagajlarının bir kısmını oluşturan ürünler de ticari yollardan ithal edilmedikleri ve bu Protokol gereği şartları karşıladıkları konusunda beyan bulunduğu ve bu beyanın doğruluğunda kuşku bulunmadığı taktirde, menşe belgesi ibrazına gerek duyulmadan aynı menşeili mallar olarak kabul edilecektir.

Posta ile gönderilen ürünler durumunda ise bu beyan C2/CP3 gümrük beyanı üzerinde bulunabilir ya da aynı belgeye iliştilirilebilir.

2. Ara sıra yapılan ve yalnızca alıcının ya da yolcunun ya da bunların ailelerinin kişisel kullanımıyla ilgili olan eşya ithalatı, eşyanın yapısı ve miktarı itibarıyla ticari amaç gözetmediği açıkça anlaşıldığı taktirde ticari ithalat sayılmayacaktır.

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

3. Bunun da ötesinde, bu malların toplam değeri, küçük paketler halinde olursa 500 ECU'yü, yolcuların kişisel bagajının bir kısmını oluşturduğu takdirde 1200 ECU'yü aşamaz.

Madde 24**Kanıtlayıcı dökümanlar**

Madde 15 (3) ve 19 (3)'de yer alan ve EUR.1 Dolaşım Sertifikası ya da fatura beyanı kapsamındaki ürünlerin Topluluk ya da Türkiye menşeli olduğunu ve bu protokol gereklerini yerine getirdiğini kanıtlamak amacıyla kullanılan dökümanlar ayrıca aşağıda belirtilen konular içerebilir :

- a) İhracatçının muhasebe kayıtlarında ve özel kayıtlarında da yer alan ve ihracatçı ya da teslimatçının ilgili ürünleri elde etmek için yerine getirdiği işlem ve süreçlerin doğrudan kanıtı;
- b) İç hukuk kurallarına göre kullanılan ve Topluluk ya da Türkiye'de kullanılan, çıkarılan ya da hazırlanan materyallerin menşe statüsünü kanıtlayan dökümanlar;
- c) İç hukuk kurallarına göre kullanılan ve Topluluk ya da Türkiye'de çıkarılan ya da düzenlenen materyallerin işlemlerini ve işlenmesini kanıtlayan dökümanlar;
- d) Bu Protokol doğrultusunda, Topluluk ya da Türkiye'de kullanılan, düzenlenen ya da hazırlanan materyallerin menşe statüsünü kanıtlayan EUR.1 dolaşım sertifikası ya da fatura beyanları.

Madde 25**Menşe belgesinin ve kanıtlayıcı dökümanların saklanması**

1. EUR.1 dolaşım sertifikası için başvuruda bulunan ihracatçı, Madde 15 (3)'te yer alan dökümanları en az üç yıllık bir süre için saklar.
2. Fatura beyanında bulunan ihracatçı, gerek bu beyanın bir kopyasını, gerekse Madde 19 (3)'te yer alan dökümanları en az üç yıllık bir süre için saklar.
3. EUR.1 dolaşım sertifikası düzenleyen ihracatçı ülke gümrük idaresi, Madde 15 (2)'de değinilen başvuru formunu en az üç yıl saklar.
4. İhracatçı ülke gümrük idaresi, kendilerine ibraz edilen EUR.1 dolaşım sertifikasını ve fatura beyanını en az üç yıl saklar.

Madde 26**Farklılıklar ve şekilsel hatalar**

1. Menşe belgesindeki ifadeler ile eşyaların ithali için gerekli işlemleri yerine getirebilmek için gümrük idaresine ibraz edilen sair belgelerdeki ifadeler arasında önemsiz

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

farklılıkların bulunması, belgenin ithal edilen eşyaya uygun olduğu saptandığında bu belgeyi hükümsüz ya da geçersiz kılmayacaktır.

2. Yazım hataları gibi açık şekilsel hatalar eğer metindeki ifadelerin doğruluğuna ilişkin şüpheler yaratan cinsten değil iseler metnin reddedilmesine sebebiyet vermezler.

Madde 27**ECU olarak ifade edilen miktarlar**

1. ECU olarak ifade edilen miktarlara eş değer ithalatçı ülke ulusal para birimindeki miktar, ithalatçı ülke tarafından belirlenir ve Avrupa Toplulukları Komisyonu vasıtası ile ithalatçı ülkeye iletilir.
2. Toplam miktar, ithalatçı ülkenin belirlediği miktarı aşarsa, ithalatçı ülke, mallar, ihracatçı ülke para biriminde faturalandığı taktirde, bu miktarları kabul eder. Mallara ilişkin fatura, başka bir üye devlet ya da Türkiye'nin para biriminde kesilmişse, ithalatçı ülke, ilgili ülke tarafından verilen miktarı tanır.
3. Herhangi bir ulusal para biriminde kullanılacak olan miktarlar, 1996 yılının ekim ayının ilk iş günü itibarıyla, ECU olarak ifade edilen miktarların o ulusal para birimine eş değer olmalıdır.
4. ECU olarak ifade edilen miktarlar, ve AB üye devletlerin ya da Türkiye'nin ulusal para birimindeki karşılığı, Topluluk ya da Türkiye'nin talebi üzerine, Ortaklık Komitesi tarafından gözden geçirilir. Bu işlem yapılırken, Ortaklık Konseyi, herhangi bir ulusal para biriminde kullanılacak olan miktarda bir eksilme olmamasını sağlar ve bunun da ötesinde, reel anlamda ilgili, limitlerin etkisinin korunması konusundaki isteklili dikkate alır. Bu amaçla, Ortaklık Konseyi, ECU olarak ifade edilen miktarlarda değişiklik yapma kararı alabilir.

BAŞLIK VI**İDARİ İŞ BİRLİĞİ İÇİN DÜZENLEMELER****Madde 28****Karşılıklı yardım**

1. AB üyesi devletler ve Türkiye'nin gümrük idareleri, birbirine karşılıklı olarak, Avrupa Toplulukları Komisyonu vasıtası ile, gümrük idarelerinde, EUR.1 dolaşım sertifikalarının düzenlenmesi için kullanılan pulların bir örneğini ve mühürlerin örnek baskısını ve söz konusu sertifika ve fatura beyanlarının doğruluğunu tasdiklemekle yükümlü gümrük idarelerinin adreslerini sağlar.
2. Bu Protokolün pürüzsüz bir şekilde yürümesini sağlamak amacıyla, gerek Topluluk, gerekse Türkiye, yetkili gümrük idareleri yardımıyla, EUR.1 dolaşım sertifikasının ya da fatura beyanının özgünlüğünü ve bu belgelerde verilen bilgilerin doğruluğunu kontrol ederek, birbirlerine yardımcı olur.

Madde 29**Menşe Belgelerin doğrulanması**

1. Menşe belgelerindeki beyanların Kontrolü, yoklama suretiyle ya da ihracatçı ülke gümrük idarelerinin bu belgelerin doğruluğu konusunda ilgili malların menşe statüsüne ilişkin ya da bu Protokolün diğer gereklerinin yerine getirilmesi konusunda ciddi şüpheleri bulunduğu, yapılır.
2. 1'inci fıkra hükümlerinin uygulanması amacıyla, ihracatçı ülke gümrük idaresi, duruma göre, kontrolün esası ya da şekline ilişkin gerekçeleri belirtmek suretiyle EUR.1 Dolaşım Sertifikası, verildiyse fatura, fatura beyanını, ya da bu belgelerin bir kopyasını, ihracatçı ülke gümrük idaresine gönderir. Gümrük idaresi, doğruluğun, kanıtlanması talebini desteklemek üzere, menşe belgesinde verilen bilgilerin doğru olmadığı kanısını uyandıran her türlü belge ve bilgiyi gönderecektir.
3. Kontrol işlemi ihracatçı ülke gümrük idaresi tarafından yapılır. Bu amaç doğrultusunda, gümrük idaresi her türlü kanıt isteme hakkına, ihracatçı hesabına her türlü denetimi ya da gerekli gördüğü her türlü kontrolü yapma hakkına sahiptir.
4. İthalatçı ülke gümrük idaresi, kontrolün sonucunu beklediği süre içinde, ilgili ürünlere ilişkin, tercihli rejim uygulaması yapmayı askıya almaya karar verirse, ithalatçıya, ürünlerin ithaline, gerekli gördüğü ön tedbirleri almak suretiyle izin vereceğini bildirir.
5. İthalatçı ülke gümrük idaresi, kontrol sonuçlarından en kısa sürede haberdar edilir. Bu sonuçlar kesin olarak, gönderilen belgelerin özgünlüğünü, ilgili ürünlerin Topluluk ya da Türkiye menşeli olup olmadığını ve ayrıca bu Protokolün diğer gereklerinin yerine getirilip getirilmediğini göstermelidir.
6. Söz konusu konuda ciddi kuşkuların bulunduğu durumlarda, inceleme başvuru tarihi itibarıyla 10 ay içinde bir yanıt gelmemişse ya da gelen yanıt, söz konusu dökümanların özgünlüğü konusunda ya da ürünlerin menşe konusunda yeterince doğrulayıcı bilgi içermiyorsa, talep sahibi gümrük idaresi, istisnai durumlar hariç, tercihli rejim uygulamayı reddeder.

Madde 30**Anlaşmazlıkların çözümü**

İnceleme talebinde bulunan gümrük idaresi ile bu incelemeyi yapmakla yükümlü gümrük idaresi arasında Madde 29'da yer alan inceleme prosedürü konusunda çözümlenemeyen anlaşmazlıklar çıktığında ya da bu Protokolün yorumlanmasına ilişkin bir sorun çıktığında, mesele Ortaklık Komitesine intikal ettirilir.

İthalatçı ve ithalatçı ülke gümrük idaresi arasındaki anlaşmazlıklar, her durumda, ilgili ülkenin mevzuatı doğrultusunda çözümlenir.

Madde 31

Cezalar

Mallara tercihli rejim uygulamasını sağlamak amacıyla doğru olmayan bilgiler içeren belgeler düzenleyen ya da düzenlenmesine sebep olan kişilere ceza uygulanır.

Madde 32

Serbest Bölgeler

1. Topluluk ve Türkiye, menşe belgesi kapsamında ticareti yapılan ve nakliyat sırasında kendi topraklarında kurulu bir serbest bölgeyi kullanan mal sahibi, malların burada başka bir mal ile değiştirilmesini ve hasara uğramasını önleyecek işlemler dışında bir işleme tabi tutulmamasını sağlamak üzere gereken bütün önlemleri alır.
2. Fıkra 1’de yer alan hükümlere bir istisna olarak, Topluluk ya da Türkiye menşeli olup, menşe belgesi kapsamında olan bir serbest bölgeye ithal edilen mallar, burada işçilik veya işleme tabi tutulduğu taktirde, ilgili gümrük idareleri, sözkonusu işçilik ve işlemin bu Protokol hükümlerine uygun olması halinde, ihracatçının talebi üzerine yeni bir EUR.1 Dolaşım Sertifikası düzenler.

BAŞLIK VII

CEUTA VE MELİLLA

Madde 33

Protokolün Uygulanması

1. Madde 2’de kullanılan ‘Topluluk’ terimi, Ceuta ve Melilla’yı kapsamaz.
2. Ceuta ya da Melilla’ya ithal edilen Türkiye menşeli ürünlere her açıdan, İspanya Krallığının ve Portekiz Cumhuriyetinin Avrupa Birliğine katılım Anlaşmasının 2’nci Protokolü doğrultusunda, Topluluğun, gümrük bölgesi menşeli ürünlere uygulanan gümrük rejimi uygulanır. Türkiye ise, bu karar kapsamında olan, Ceuta ve Melilla menşeli ürünlerin ithalatında, Topluluktan ithal edilen aynı menşeli ürünlere uyguladığı gümrük rejimini uygular.
3. Ceuta ve Melilla, ile ilgili ürünler ile ilgili Fıkra 2’nin uygulanması amacıyla, bu Protokol, Madde 34’de yer alan özel şartlara bağlı olarak, gerekli değişiklikler ile uygulanır.

Madde 34

Özel Şartlar

1. Doğrudan 11’inci Madde’de yer alan hükümler doğrultusunda taşınmaları durumunda ürünler,

- (1) Ceuta ve Melilla menşeli sayılacak, eğer :
- a) ürünler tamamıyla Ceuta ve Melilla'da üretilmişse;
 - b) Ceuta ve Melilla'dan elde edilen ürünler a)'da belirtilen ürünlerin dışındaki ürünlerin imalatında kullanılmışsa ve,
 - (i) İlgili ürünler bu Protokolün 3'üncü Maddesi doğrultusunda işçilik ya da işlem görmüşse; ya da
 - (ii) Bu ürünler, bu Protokol kapsamında Türkiye ya da Topluluk menşeli olup, Madde 6 (1)'de yer alan yetersiz işçilik ve işleme durumunun ötesinde işçilik ve işleme tabi tutulmuşsa.
- (2) Türkiye menşeli sayılacak, eğer :
- a) ürünler tamamıyla Türkiye'den elde edilmişse;
 - b) Türkiye'den elde edilen ürünler (a)'da belirtilen ürünlerin dışındaki ürünlerin imalatında kullanılmışsa, ve
 - (i) ilgili ürün bu Protokolün 5'inci Maddesi doğrultusunda işçilik ya da işlem görmüşse; ya da
 - (ii) bu ürünler bu Protokol kapsamında Ceuta ve Melilla menşeli olup, madde (1)'de yer alan yetersiz işçilik ve işleme durumunun ötesinde işçilik ve işleme tabi tutulmuşsa.
2. Ceuta ve Melilla tek bir bölge kabul edilecektir.
3. İthalatçı ya da yetkili temsilcisi, 'Türkiye' ve 'Ceuta ve Melilla' ibaresini, EUR. 1 Dolaşım Sertifikasının 2'no'lu kutusuna ya da fatura beyanına yazacaktır. Buna ek olarak, ürünlerin Ceuta ve Melilla menşeli olması durumunda, bu durum EUR.1 Dolaşım sertifikasının 4 no'lu kutusuna ya da fatura beyanına yazılacaktır.
4. Bu Protokolün, Ceuta ve Melilla'da uygulanmasından İspanyol gümrük idareleri sorumlu olacaktır.

BAŞLIK VIII

NİHAİ HÜKÜMLER

Madde 35

Protokolde değişiklik

Ortaklık Konseyi bu Protokol hükümlerinde değişiklik yapma kararı olabilir.

EK I**EK II'de bulunan Listeye Giriş Notları****Not 1 :**

Liste, bu Protokol'ün 5'inci Maddesi doğrultusunda, tüm ürünlerin yeterince işlenmiş sayılması için istenilen şartları vermektedir.

Not 2 :

- 2.1. Listedeki ilk sütun, üretilen ürünü tanımlar. Birinci sütun Armonize Sistemde kullanılan fasıl ya da pozisyon numarasını, ikinci sütun bu sistemde kullanılan eşya tanımlamasını verir. İlk iki sütundeki her kayıt için 3 ve 4'üncü sütunlarda bir kural belirlenmiştir. Birinci sütundaki kayıtlar önce "y" bulunan hallerde, bu 3 ya da 4'üncü sütundaki kuralın fasıl ya da pozisyona 2'nci sütunda tanımlandığı şekilde kısmen uygulanacağını gösterir.
- 2.2. Birinci sütunda, birkaç pozisyon numarasının birlikte gruplandırılması ya da bir fasıl numarasının verilmesi ve bu nedenle 2'nci sütundaki ürün tanımlanmasının genel terimlerle verilmesi hallerinde, 3 ya da 4'üncü sütundaki kural Armonize Sistemde, bu fasıllara dahil tüm pozisyonların her birine uygulanır.
- 2.3. Aynı pozisyondaki farklı ürünlere uygulamak üzere, listede farklı kurallar varsa, her tire işaretli kayıt 3 ya da 4'üncü sütundaki kuralın kapsadığı pozisyon kısmına ilişkin tanımlamayı içerir.
- 2.4. Eğer ilk iki sütun girişleri için, gerek 3'üncü, gerekse 4'üncü sütunda bir kural belirlenmişse, ihracatçı alternatif olarak 3'üncü sütundaki ya da 4'üncü sütundaki kuralı uygulayabilir. 4'üncü sütunda menşe kuralı verilmemiş ise, 3'üncü sütunda belirlenen kural uygulanmak zorundadır.

Not 3:

- 3.1. Bu Protokolün, başka ürünlerin imalatında kullanılan ve menşe statüsü elde etmiş olan ürünlere ilişkin 5'inci Madde hükümleri, bu statünün, bu ürünlerin kullanıldığı fabrikalarda ya da Topluluk veya Türkiye'de başka bir fabrikada elde edilmiş olup olmadığına bakılmaksızın uygulanır.
- 3.2. Listedeki kural, gerekli asgari işçilik ya da işlem miktarını temsil eder ve ürünün daha fazla işçilik ve işlem görmesi de menşe statüsü verir; aksine daha az işçilik ve işlem, menşe statüsü veremez. Bu nedenle, bir kural, imalatın belirli bir aşamasında, yabancı menşeli girdi kullanılabileceğini belirtirse, bu tür girdinin, imalatın daha erken bir aşamasında kullanılması mümkün, daha sonraki aşamasında ise mümkün değildir.
- 3.3. 3.2.'de belirtilen not saklı kalmak kaydıyla, bir kuralın 'herhangi bir pozisyondaki girdilerin' kullanılabileceğini belirtmesi halinde, yine bu kuralda belirtilen özel sınırlamalara bağlı olmak şartıyla, ürün ile aynı pozisyona dahil girdiler de kullanılabilir. Ancak, "....." Pozisyonunun diğer girdileri dahil, herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat" ifadesi, yalnızca 2'nci sütunda verilen ürünün

tanımından farklı bir tanımı olan bir ürünle aynı pozisyonda sınıflandırılan girdilerin kullanılabilmesi anlamına gelir.

- 3.4.** Listedeki bir kural, bir ürünün birden fazla girdiden imal edilebileceğini ifade ettiğinde, bu, her hangi, bir ya da daha fazla girdinin kullanılabilmesi anlamına gelir. Tamamının kullanılması gerekmez.
- 3.5.** Listedeki bir kural, bir ürünün özel bir maddeden imal edilmesi gerektiğini ifade ederse, bu şart, kendi özellikleri gereği kuralı karşılayamayan başka girdilerin kullanılmasını engellemez.

Örneğin :

1904 Pozisyonu için tahıl taneleri ve bunlardan elde edilen ürünlerin kullanılmasını hariç tutan kural, tahıl tanelerinden üretilmiş mineral tuzların, kimyasal maddelerin ya da diğer katkıların kullanılmasını engellemez.

Bununla birlikte, bu kural, listede belirtilen özel bir maddeden imal edilemeyen, ancak imalatın daha erken safhalarında aynı yapıdaki maddeden imal edilmiş olan ürünlere uygulanmaz.

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı**EK II****ÜRETİLEN ÜRÜNÜN MENŞE STATÜSÜ KAZANABİLMESİ İÇİN YABANCI MENŞELİ GİRDİLER ÜZERİNDE YAPILMASI GEREKEN İŞÇİLİK VE İŞLEMLER LİSTESİ**

Pozisyon No	Ürünün Tanımı	Yabancı menşeli Girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik ya da işlemler
(1)	(2)	(3)
Fasıl 1	Canlı Hayvanlar	Fasıl 1 de kullanılan tüm hayvanların, o ülke menşeli olması gerekir
Fasıl 2	Etler ve yenilebilir sakatat	Fasıl 1 ve 2'de kullanılan tüm girdilerin, o ülke menşeli olması gereken imalat
Fasıl 3	Balıklar, kabuklu hayvanlar ve naimler	Fasıl 3'de kullanılan tüm girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat
y. Fasıl 4	Süt ve Süt ürünleri; Kuş ve Kümes hayvanlarının yumurtaları; doğal bal; tarifinin başka yerlerinde zikredilmeyen ya da bulunmayan diğer hayvansal ürünler	Fasıl 3'de kullanılan tüm girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat
y.0403	Yayık altı süt, pıhtılaşmış süt ve krema, yoğurt, kefir ve diğer fermente edilmiş ya da asitliği artırılmış süt ve krema (konsantre şekilde ya da ilave şeker ya da başka tatlandırıcı madde içersin ya da içermesin	– Fasıl 4'de kullanılan tüm girdilerin tamamıyla o ülkede elde edilmiş olması gereken, – Fasıl 17'de kullanılan girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı, imalat
05040000	Bağırsak, mesane ve mideler (balığın dışında), tüm ya da parçalara ayrılmış olarak; taze, salamura, dondurulmuş, tuzlanmış, şoklanmış, kurutulmuş ya da füme şeklinde	Fasıl 5'de kullanılan tüm girdilerin tamamıyla o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
0511	Tarifenin başka yerinde zikredilmeyen ya da bulunmayan diğer hayvansal ürünler; Fasıl 1 ya da 3'de geçen hayvanların ölmüş şekli gıda olarak kullanıma uygun değildir.	Fasıl 5'de kullanılan tüm girdilerin tamamıyla o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
Fasıl 6	Canlı ağaçlar ve diğer bitkiler; çiçek soğanları, kökleri ve benzeri; kesme çiçek ve çiçekçilik ürünleri	– Fasıl 6'da kullanılan tüm girdilerin tamamıyla o ülkede elde edilmiş olması gereken, – Kullanılan tüm girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini aşmadığı; İmalatlar.
y.Fasıl 7	07104000 ve 07119030 No'lu Pozisyon altındaki mısır dışında, sebzeler ve yenilen kökler, yumrular ve nebatlar	Fasıl 7'de kullanılan tüm girdilerin tamamıyla o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
Fasıl 8	Yenilen meyveler ve kabuklu yemişler; turuncgiller ve kavun kabuğu	- Kullanılan tüm meyve ve yemişlerin tamamıyla o ülkede elde edilmiş olması gereken, - Fasıl 17'de kullanılan girdilerin değerinin fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı, imalatlar.

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

Pozisyon No	Ürünün Tanımı	Yabancı menşeli girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik ya da işlemler
(1)	(2)	(3)
y.Fasıl 9 0901 0902 y.0910	Kahve, çay ve baharatlar; aşağıdakiler hariç; Kahve, kavrulmuş ya da kafeinleştirilmiş olsun ya da olmasın; Kahve çekirdekleri ve kabukları; herhangi bir miktarda kahve ihtiva eden kahve yerine geçen maddeler Kokulandırılmış ya da kokulandırılmamış çay Baharat karışımı	Fasıl 9'da kullanılan tüm girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat Herhangi bir pozisyonda kullanılan girdilerden yapılan imalat Herhangi bir pozisyonda kullanılan girdilerden yapılan imalat Herhangi bir pozisyonda kullanılan girdilerden yapılan imalat
Fasıl 10	Hububat	Fasıl 10'da kullanılan tüm girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat
y.Fasıl11 y. 1106	Değirmencilik ürünleri, malt, nişasta, , inülin, buğday gluteni; aşağıdakilerin dışında; Un, 0713 No'lu pozisyonundaki baklagiller unu	Pozisyon No. 0714'de belirtilen hububat, sebze, yenilebilen kökler ve yumrular ve meyvelerin tümünün o ülke menşeli olması gereken imalat, 0708 No'lu pozisyon altındaki baklagillerin kurutulması ve öğütülmesi
Fasıl 12	Yağlı tohum ve meyveler, sanayide ve tıbda kullanılan bitkiler, saman ve hayvan yemleri	Fasıl12'de kullanılan tüm girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat
y. 1302	Pektinli maddeler, pektinatlar ve pektatlar	- Kullanılan tüm girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini aşmadığı imalatlar
1501 1502 1503	Domuz yağı ve tavuk yağı; pozisyon No. 0209 ya da 1503 altındakiler hariç : - Kemik ya da artık maddelerden elde edilen yağlar - Diğerleri Pozisyon No. 1503 altında yer alanlar hariç, büyük baş hayvanlardan, koyun ve keçilerden elde edilen yağ : - Kemik ya da artık maddelerden elde edilen yağlar - Diğerleri Domuz yağı stearini, sıvı domuz yağı, oleostearin, oleo-yağı ve donyağ, emulsiyon haline getirilmemiş, karıştırılmamış ya da herhangi bir şekilde işlem görmemiş	Pozisyon No 0203, 0206 ya da 0207 altındaki girdiler ya da 0506 No'lu pozisyon atındaki, kemikler hariç herhangi bir pozisyon altındaki girdilerden yapılan imalat Pozisyon No. 0203 ya da 0206 altında yer alan domuz eti ya da yenilebilir sakatat ya da Pozisyon No 0207 altında yer alan kümes hayvanlarına ait et ya da sakatat Pozisyon No. 0201, 0202, 0204 ya da 0206 altındaki girdiler ya da Pozisyon No. 0306 altındaki kemikler hariç, herhangi pozisyon altındaki girdilerden elde edilen imalat Fasıl 2'de kullanılan girdilerin tamamıyla o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat Ürünün pozisyonundan farklı bir Pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

Pozisyon No	Ürünün Tanımı	Yabancı menşeli girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik ya da işlemler
(1)	(2)	(3)
1504	Balık ya da deniz memelilerinden elde edilen rafine edilmiş ya da edilmemiş, ancak kimyasal işlem görmemiş katı ve sıvı yağlar ve fraksiyonları – Katı fraksiyonlar – Diğerleri	Pozisyon No. 1504 altında yer alan girdiler de dahil, herhangi bir pozisyon altındaki girdilerden yapılan imalat Fasıl 2 ve 3’de kullanılan girdilerin tamamıyla o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
y.1507’den y.1515’e kadar	Bitkisel yağlar ve fraksiyonları – Gıda tüketiminin dışında teknik ve endüstriyel amaçlar için üretilen soya, yer fıstığı, palmiye, kopra, palmiye çekirdeği, babasu, tung ve oiticika yağı, mersin mumu ve Japon mumu ve yağları – Katı fraksiyonlar – Diğerleri	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat Pozisyon, No. 1507 ve 1515’in altında yer alan diğer girdilerden yapılan imalat Kullanılan tüm bitkisel girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat ¹
y.1516	Hayvansal ve bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları , kısmen ya da tamamen hidrojenize edilmiş, ara esterlenmiş, tekrar esterlenmiş ya da elaidik asitleştirilmiş, rafine edilmiş olsun olmasın, ancak daha ileri bir işlem görmemiş (opal-wax adı verilen ve poz. No.1516 2010 altında bulunan hidrojene hint yağı hariç	– Fasıl 2’de kullanılan girdilerin tamamıyla o ülkede elde edilmiş olması; kullanılan tüm bitkisel girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat. Bununla birlikte 1507, 1508, 1511 ve 1513 pozisyon No.’lu girdiler de kullanılabilir.
1517 10 90 1517 90 91 1517 90 99	Margarin; ‘simili-sandoux’ ve diğer katı ve sıvı yağlar ve fraksiyonları	– Fasıl 2 ve 4’de kullanılan girdilerin tamamıyla o ülke menşeli olması gereken imalat, – Kullanılan tüm girdilerin tamamıyla o ülke menşeli olması gereken imalat. Bununla birlikte, 1507, 1608, 1511, ve 1513 Poz. No’lu girdilerde kullanılabilir.
1518 00 31 1518 00 39	Bitkisel sabit sıvı yağlar, sanayide kullanılan ve yenilmeyen karışım	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat
y.1522 00	Yağlı maddeler ve hayvansal ya da bitkisel mumların işlenmesinden meydana gelen artıklar	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat
Fasıl 16	Et, balık, kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar ya da diğer su omurgasızlarının müstahzarları	– Fasıl 1’de yer alan hayvanlardan yapılan imalat. Fasıl 3’de kullanılan girdilerin o ülke menşeli olması gerekmektedir.

¹ Bununla birlikte, müteakip menşe kuralı, ayçiçek yağı (y 1512 11) için 18000 tonluk, rep, kolza ve hardal yağı (y 1514 10) için ise 10000 tonluk kota dahilinde uygulanır: ‘Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat.’

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

Pozisyon No	Ürünün Tanımı	Yabancı menşeli girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik ya da işlemler
(1)	(2)	(3)
1701	Kamuş ya da pancar şekeri ve kimyaca saf sakkaroz (katı halde)	Fasıl 17'de kullanılan girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı imalat
y. 1702	– Aromalandırılmış ya da renklendirilmiş – Diğerleri	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat
1703	Diğer şekerler, Kimyaca saf laktoz, maltoz, glikoz ve fruktoz dahil (katı halde) : ilave aroma ya da renk verici maddeler katılmamış şeker şurupları; suni bal (tabi bal ile karıştırılmış olsun ya da olmasın); karamel; Poz. 1702 1100, 1702 3051, 1702 3059, 1702 5000 ve 1702 90 10 No.lu girdiler hariç:	Fasıl 17'de kullanılan girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı imalat
	– Katı şekilde şeker; aromalandırılmış ya da renklendirilmiş – Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerin o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
	Şeker ekstraksiyonundan ya da rafinajından elde edilen melaslar :	Fasıl 17'de kullanılan girdilerin değerinin ürünü fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı imalat
	– Aromalandırılmış ya da renklendirilmiş – Diğerleri	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat
1801 00 00	Kakao taneleri (ham ya da kavrulmuş. Bütün ya da kırık)	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat
1802 00 00	Kakao kabukları, iç kabukları, zarları ve diğer kakao döküntüleri	
1902 20 10	Makarnalar (pişirilmiş ya da et ile veya diğer maddelerle doldurulmuş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın (spagetti, makaroni, şehriye, lazanya, gnocchi, ravioli, canelloni gibi);	– Kullanılan tüm hububat ve hububat ürünlerinin (durum buğday ve ürünleri hariç) o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
1902 20 30	Kuskus (hazırlanmış olsun, olmasın ağırlık itibarıyla % 20'den fazla balık, yumuşakça, kabuklu hayvan ve diğer su omurgasızları içerenler)	– Fasıl 2 ve 3'de yer alan girdilerin o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
	Sebzeler, meyveler, sert kabuklu meyveler ve yenilen diğer bitki parçaları (sirke veya asetik asit ile hazırlanmış veya Konserve edilmiş)	Kullanılan tüm meyve, yemiş ya da sebzenin o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
2001 10 00	– Hıyarlar ve Kornişonlar	
2001 20 00	– Soğanlar	
2001 90 10	– Mango çetnisi	

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

Pozisyon No	Ürünün Tanımı	Yabancı menşeli girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik ya da işlemler
(1)	(2)	(3)
2001 90 20	– Capsicum cinsi biberler (tatlı veya dolmalık biberler hariç)	
2001 90 50	– Mantarlar	
y. 2001 90 80	– Zeytinler	
2002	Domatesler (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş)	Kullanılan tüm meyve, yemiş ya da sebzenin o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
2003	Mantarlar ve domalan (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış ya da konserve edilmiş)	Kullanılan tüm meyve, yemiş ya da sebzenin o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
y. 2004	Pozisyon No. 2004 1091, 2004 9010, 2005 2010 ve 20058000 hariç Pozisyon No. 2006'da yer alan girdilerin dışında sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş diğer sebzeler	Kullanılan tüm meyve, yemiş ya da sebzenin o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
y.2005		
2006	Sebze, meyve, sert kabuklu meyveler, meyve kabukları ve diğer bitki parçaları (şekerle konserve edilmiş) (suyu alınmış, üstü şekerle kaplanmış veya kristalleştirilmiş)	- Fasıllar 17'de kullanılan girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı imalat
2007	Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyve veya sert kabuklu meyve püresi ve meyve sert kabuklu meyve ezemeleri (pişirilerek hazırlanmış) ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin)	– Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat – Fasıllar 17'de kullanılan girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı imalat
y.2008	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan meyveler sert kabuklu meyveler ve yenilen diğer bitki parçaları (başka surette hazırlanmış veya konserve edilmiş) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler veya alkol katılmış olsun olmasın): Pozisyon No. 20081110, 20089100, 2008 9985, 2008 9991 ve 2008 9999 hariç :	
	– İlave şeker ve alkol içermeyen sert kabuklu meyveler	Pozisyon No. 0801, 0802 ve 1202 ila 1207'de yer alan sert kabuklu meyveler ve yağlı tohumların ürünün fabrika çıkış fiyatını % 60 astığı imalat
	– Hububata dayalı karışımlar	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat
	– İlave şeker içermeyen ya da donmuş olmayan, su da haşlanarak ya da kaynatılarak pişirilen meyve ve sert kabuklu meyvelerin dışındakiler	– Fasıllar 17'de kullanılan girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı imalat
	– Diğerleri	Kullanılan tüm meyve, sert kabuklu meyve ya da sebzenin o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

Pozisyon No	Ürünün Tanımı	Yabancı menşeli girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik ya da işlemler
(1)	(2)	(3)
2009	Meyve suları (üzüm şırası dahil) ve sebze suları (fermente edilmemiş ve alkol katılmamış), ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın :	<ul style="list-style-type: none"> - Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat - Fasıllar 17'de kullanılan girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı imalat
y.2106	Aromalandırılmış ya da renklendirilmiş şekerli şuruplar	<ul style="list-style-type: none"> - Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat - Fasıllar 17'de kullanılan girdilerin değerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu aşmadığı imalat
2204	Taze üzüm şarabı , (kuvvetlendirilmiş şaraplar dahil); 20.09 pozisyonunda yer alanların haricinde üzüm şırası	<ul style="list-style-type: none"> - Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat - Bütün üzümler ve üzüm ürünleri o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
2206	Fermente edilmiş diğer içkiler (elma şarabı, armut şarabı, bal şarabı gibi); başka bir yerde sınıflandırılmamış olan fermente edilmiş içki karışımı) ve fermente edilmiş içki ve alkolsüz içki karışımı	<ul style="list-style-type: none"> - Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat - Bütün üzümler ve üzüm ürünleri o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
y.2207 y.2208	Antlaşmanın II. Ekinde yer alan tarım ürünlerinden elde edilen denatüre edilmiş ve edilmemiş etil alkol, alkollü içkiler, likörler ve diğer alkollü içkiler; içki imalatında kullanılan alkollü bileşik mustahzarları hariç	<ul style="list-style-type: none"> - Pozisyon No. 2207 ya da 2208 altında sınıflandırılmamış girdilerden yapılan imalat, - Kullanılan tüm üzüm ve üzümde elde edilen girdilerin o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat ya da eğer tüm kullanılan girdiler zaten o ülke menşesine ait ise ağırlığın % 5'i kadar arak kullanılabilir.
2209 00	Sirke ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler	<ul style="list-style-type: none"> - Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat - Bütün üzümler ve üzüm ürünleri o ülkede elde edilmiş olması gereken imalat
Fasıl 23	Gıda sanayinin kalıntı ve döküntüleri, hayvanlar için hazırlanmış kaba yemler; şunlar hariç :	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyonuna sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat
y.2301	Balina kaba unu; balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar ve diğer su omurgasızlarının insanların yemesine elverişli olmayan unları, kaba unları ve pelletleri	Fasıllar 2 ve 3'de kullanılan tüm girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat

1/98 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı

Pozisyon No	Ürünün Tanımı	Yabancı menşeli girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik ya da işlemler
(1)	(2)	(3)
y. 2303	Mısır nişastası imalat artıkları (Konsantre edilmiş ıslatma suları hariç), kuru madde üzerinden hesaplandığında protein oranı ağırlık itibariyle % 40'tan fazla olanlar	Kullanılan mısırın o ülke menşeli olması gereken imalat
y.2306	Zeytin küspesi ve zeytin üretiminden arta kalan diğer katı artıkları, ağırlık itibariyle zeytin yağı oranı % 3'den fazla olanlar	Kullanılan zeytinlerin tümüyle o ülke menşeli olması gereken imalat
2309	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar	<ul style="list-style-type: none"> – Kullanılan tüm hububat, şeker ya da melasın, et ya da sütün o ülke menşeli olması gereken imalat – Fasıl 3'de kullanılan girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat
2401	Yaprak tütün; tütün döküntüleri	Fasıl 24'de kullanılan tüm girdilerin o ülke menşeli olması gereken imalat
4501	Doğal mantar, işlenmemiş ya da basit bir şekilde hazırlanmış, döküntü mantar; kırılmış, granül ya da toz haline getirilmiş mantar	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat
5301 5302	Keten ve Kender (cannabis satival) ham ya da işlenmiş fakat iplik haline getirilmemiş; keten ve kendir kütük ve döküntüleri (iplik döküntüleri ve ditme suretiyle elde edilen döküntüler dahil)	Ürünün pozisyonundan farklı bir pozisyona sınıflandırılmış olan tüm girdilerden yapılan imalat

EK III

DOLAŞIM SERTİFİKASI EUR. 1 VE DOLAŞIM SERTİFİKASI EUR 1 İÇİN BAŞVURU

Basım Talimatı :

1. Her bir form 210x297 mm boyutlarında olmalıdır; boydan eksi 5 mm ya da artı 8 mm'ye kadar bir tolerans payı tanınır. Kullanılan kağıt mekanik hamur içermeyen ve ağırlık itibariyle metre karesi 25 gramdan daha hafif olmayan beyaz yazı kağıdı olacaktır. Fonu ise mekanik ya da kimyasal yoldan yapılan tahrifatların görülmesini sağlayacak şekilde menevis rengi filigranla kaplanacaktır.
2. Bu Antlaşmaya taraf ülkeler EUR. 1 sertifikalarını kendileri basma ya da uygun gördükleri matbaalara bastırma hakkını saklı tutarlar. Matbaalara bastırma halinde EUR. 1 sertifikalarının sözkonusu uygun görüşü içermesi gerekir. Her bir EUR. 1 sertifikası, basan kuruluşun isim ve adresini ya da teşhis edilmesini sağlayacak bir işaretini taşımalıdır. Ayrıca her bir EUR. 1 sertifikası basılı olsun ya da olmasın teşhis edilebilmesi için bir seri numarası taşıyacaktır.

EK IV

FATURA BEYANI

Aşağıda metni bulunan fatura beyanı, dip notlara uygun bir şekilde düzenlenir. Bununla birlikte dipnotların tekrar belirtilmesi gerekmemektedir.

İngilizce

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... (1)), declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin (2).

İspanyolca

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera no ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

Danimarka dilinde

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

Almanca

Der Ausfühler (Ermaechtigter Ausfühler; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklært, dass diese Waren, soweit nich anders angegeben, præferenzbegünstigte... Ursprungswaren sind (2).

Yunanca

Ο εξαγωγέας, των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ... (1)] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προσημισιακής καταγωγής... (2).

Fransızca

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

¹ Fatura beyanı, onaylanmış ithalatçı tarafından, bu Protokolün 20. Maddesi doğrultusunda verilmişse, bu boşluğa onaylanmış ithalatçının yetki numarası yazılır. Fatura beyana, onaylanmış ithalatçı tarafından yapılmamış ise, parantez içindeki sözcükler yazılmaz ya da boşluk boş bırakılır

² Ürünün menşei belirtilmelidir. Fatura beyanı tamamen ya da kısmen, bu protokolün 34. Maddesi içeriği, Ceuta ve Melilla menşei ürünler ile ilgiliyse, ithalatçı beyanın dökümünde 'CM' ile açıkça belirtir.

İtalyanca

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n...⁽¹⁾) dichiarare che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origini preferenziale ...⁽²⁾.

Flamancaca

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (dounanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiele ...⁽²⁾

Portekizce

O abaixo assinade, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorizacao aduaneira no ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contratio, estes produtos sao de origem prefencial ...⁽²⁾.

Fince

Tassa asiakirijass mainittujen tuorteiden vieja (tullin lupa n:0 ...⁽¹⁾) ilmoittaa, erta nama tuotteet ovat, ellei toisin ole selvasti merkitty, etuuskohreluun oikeutettuja ... alkuperatuotteita⁽²⁾.

İsveççe

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstand no. ...⁽¹⁾) försakrar att dessa varor, om inte annat tydigt markerats, har förmansberättigande ursprung I⁽²⁾.

Türkçe

İşbu belge (gümrük onay No : ...⁽¹⁾) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkca belirtilmedikçe, bu maddelerin ... menseli ve tercihli⁽²⁾ maddeler olduğunu beyan eder.

.....⁽³⁾

(Yer ve tarih)

.....⁽⁴⁾

(İthalatçının imzası; ayrıca beyanı imzalayan kişinin adı da açıkca yazılacaktır.)

³Eğer belgenin kendisinde bu bilgiler yer almıyorsa bu göstergeler ihmal edilebilir.

⁴Protokolün Madde 19(5)' e bkz. İhracatçının imzasına gerek duyulmadığı durumlarda, imzanın muafiyeti imzalayanın ismi de muafiyet kapsamına girer.

San Marino'ya ilişkin Ortak Bildiri

1. Bu Karar doğrultusunda, San Marino Cumhuriyeti menşeli ürünler, Türkiye tarafından, Topluluk menşeli olarak kabul edilecektir.
2. Yukarıda değinilen ürünlere menşe statüsü vermek için, gerekli değişiklikler yapıldıktan sonra, menşe statüsü kurallarına ilişkin Protokol uygulanır.

Ortak Bildiri

1. EFTA, MDAÜ, Baltık Devletler ve Slovenya menşeli materyallerin kümülasyonuna olanak sağlanması

Akit Taraflar, bu Protokolün yürürlüğe girmesi ile birlikte, ticari anlaşması bulunan ülkeler menşeli ürünlerin kümülasyonuna imkan sağlayacak hükümleri 3'üncü Protokole dahil etmek için gerekli tedbirleri alacaklarına Karar vermişlerdir.

Akit Taraflar, bu süreci en kısa zamanda sonuçlandırmak niyetinde olduklarını beyan etmişlerdir.

2. 4/72 No.'lu Karar doğrultusunda düzenlenen ya da çıkarılan menşe belgeleri için geçici süre

31 Aralık 1998 yılına kadar, Topluluğun ve Türkiye'nin ilgili gümrük yetkilileri 4/72 No'lu Karar kuralları gereği düzenlenen dökümanları, Protokol 3 içeriği, geçerli menşe belgesi olarak kabul edeceklerdir.